everStick®POST

Individually formable glass fibre root canal posts

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

MADE IN FINLAND

Manufacturer
EU
GC Europe N.V.
Interleuvenlaan 33
B-3001 Leuven

CE 0086

Fibre type: Silanated E-glass fibre impregnated with bis-GMA and PMMA
Form: Unidirectional fibre bundle
Diameter: ~0.9 mm; ~1.2 mm; ~1.5 mm



Keep away from sunlight



Temperature limit

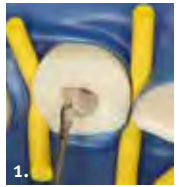
U7303 - 951331

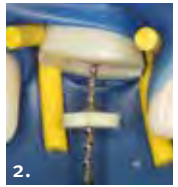
℞ Only

everStick®POST



EN INDIVIDUALLY FORMABLE GLASS FIBRE ROOT CANAL POSTS
BG ВЛАКНА ОТ ФИБРОСТЪКЛО ЗА ИНДИВИДУАЛНО ОФОРМЯНЕ НА ЩИФТОВЕ ЗА КОРЕНОВИ КАНАЛИ
CS INDIVIDUÁLNĚ TVAROVATELNÉ SKLOVLÁKNOVÉ ČEPY DO KOŘENOVÝCH KANÁLKŮ
HR KOLČIĆ ZA KORIJENSKI KANAL IZ STAKLENOG VLAKNA ZA INDIVIDUALNO OBLIKOVANJE
HU EGYÉNILEG KIALAKÍTHATÓ ÜVEGSZÁLAS GYÖKÉRCSAPOK
PL WKŁADY KORZENIOWE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO INDYWIDUALNEGO FORMOWANIA
RO FIBRE DE STICLĂ AUTOMODELANTE PENTRU PIVOȚI INTRARADICULARI
RU АДАПТИРУЮЩИЕСЯ К АНАТОМИИ ЗУБА ВНУТРИКАНАЛЬНЫЕ СТЕКЛОВОЛОКОННЫЕ ШТИФТЫ
SK INDIVIDUÁLNE TVAROVATEĽNÉ KOREŇOVÉ ČAPY ZO SKLENÝCH VLÁKIEN
SL INDIVIDUALNO OBLIKOVNI ZATIČKI IZ STEKLENIH VLAKEN ZA KORENINSKE KANALE
SR INDIVIDUALNO OBLIKUJUĆE GLAS-FIBER VLAKNO ZA KOČIĆE KANALA KORENA
UK СКЛОВОЛОКОННІ ШТИФТИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ФОРМУВАННЯ ДЛЯ КОРЕНЕВИХ КАНАЛІВ
TR KIŞIYE ÖZEL ŞEKILLENDIRILEBILIR KÖK KANAL FIBER POSTU
LV INDIVIDUĀLI PIELĀGOJAMAS SAKŅU KANĀLA TAPAS
LT INDIVIDUALIAI FORMUOJAMI STIKLO PLUOŠTO ŠAKNINIAI KAIŠČIAI
ET INDIVIDUAALSELT KUJUNDATAVAD KLAASFIIBER JUURETIHVTID

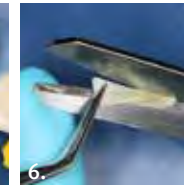

1.

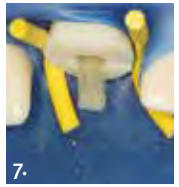

2.

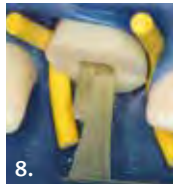

3.


4.


5.

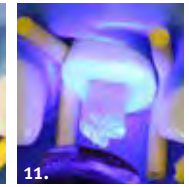

6.


7.


8.


9.


10.


11.


12.

EN INDIVIDUALLY FORMABLE GLASS FIBRE ROOT CANAL POSTS 5

BG ВЛАКНА ОТ ФИБРОСТЪКЛО ЗА ИНДИВИДУАЛНО ОФОРМЯНЕ НА ЩИФТОВЕ ЗА КОРЕНОВИ КАНАЛИ 11

CS INDIVIDUÁLNĚ TVAROVATELNÉ SKLOVLÁKNOVÉ ČEPY DO KOŘENOVÝCH KANÁLKŮ 17

HR KOLČIĆ ZA KORIJENSKI KANAL IZ STAKLENOG VLAKNA ZA INDIVIDUALNO OBLIKOVANJE 22

HU EGYÉNILEG KIALAKÍTHATÓ ÜVEGSZÁLAS GYÖKÉRCSAPOK 27

PL WKŁADY KORZENIOWE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO INDYWIDUALNEGO FORMOWANIA 32

RO FIBRE DE STICLĂ AUTOMODELANTE PENTRU PIVOȚI INTRARADICULARI 38

RU АДАПТИРУЮЩИЕСЯ К АНАТОМИИ ЗУБА ВНУТРИКАНАЛЬНЫЕ СТЕКЛОВОЛОКОННЫЕ ШТИФТЫ 44

SK INDIVIDUÁLNE TVAROVATEĽNÉ KOREŇOVÉ ČAPY ZO SKLENÝCH VLÁKIEN 50

SL INDIVIDUALNO OBLIKOVNI ZATIČKI IZ STEKLENIH VLAKEN ZA KORENINSKE KANALE 22

SR INDIVIDUALNO OBLIKUJUĆE GLAS-FIBER VLAKNO ZA KOČIĆE KANALA KORENA 60

UK СКЛОВОЛОКОННІ ШТИФТИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ФОРМУВАННЯ ДЛЯ КОРЕНЕВИХ КАНАЛІВ 65

TR KIŞIYE ÖZEL ŞEKILLENDIRILEBILIR KÖK KANAL FIBER POSTU 71

LV INDIVIDUĀLI PIELĀGOJAMAS SAKŅU KANĀLA TAPAS 76

LT INDIVIDUALIAI FORMUOJAMI STIKLO PLUOŠTO ŠAKNINIAI KAIŠČIAI 81

ET INDIVIDUAALSELT KUJUNDATAVAD KLAASFIIBER JUURETIHVTID 86

Prior to use, carefully read the instructions for use.

INSTRUCTIONS FOR USE:
The everStickPOST is an adaptable, polymer (PMMA) and resin-impregnated (bis-GMA) unpolymerised glass fibre post. Polymerising this material produces a post with high flexural strength and elasticity very similar to the natural elasticity of dentine. Consequently, the stress of occlusion will be evenly distributed on the root structure. Adhesive and micromechanical bonding to both resin cement and composite ensures a strong bond to the root canal and the composite core.

When everStickPOST's are used, preparation of the root canals need not be as extensive as with traditional posts. Thus, the dentine can be saved and the risk of perforation is reduced because the canal preparation is minimised. The pulp chamber of the root canal can be completely filled with fibres instead of cement. When the post is adapted to the morphology of the canal and the root canal is filled with fibres, the adhesive surface and the strength of the most critical part of the tooth are maximised.

The unique properties of everStickPOST glass fibre posts also make it possible to use the posts in curved and oval root canals as well as in very large canals, where several posts of different lengths and diameters can be placed in the same canal. Also, everStickPOST's can be used in traditionally prepared and enlarged root canals.

CONTRA-INDICATION
In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

CLINICAL PROCEDURES
Prior to the use of everStickPOST, the root canal(s) of the tooth should be endodontically treated and filled in accordance with generally approved methods. In order to make the best use of the properties of everStickPOST, it is recommended to apply tissue saving principles during the preparation of the root canal.

SELECTION OF THE everStickPOST SIZE
The everStickPOST fibres are available in three diameters: 0.9, 1.2, and 1.5 mm. The most suitable size can be selected for canals of many different sizes and shapes. In large canals and root canal openings, use of two or more posts is recommended.

ROOT CANAL PREPARATION

1. Remove 2/3 of the length of the root canal filling material or at least the height of the clinical crown from the canal. For example, gutta-percha can be removed with a suitable size Gates Glidden bur without enlargement of the canal. All of the root canal filling material should be removed from the length of the preparation. Leave at least 3–5 mm of gutta-percha at the apex of the root. Rinse the canal with water, and dry carefully with paper points. The working area should be isolated from moisture as well as possible. Use of rubber dam isolation is highly recommended.

2. Measure the depth of the prepared canal, using, for example, an endodontic instrument or a periodontal probe. Also estimate the height of the coronal structure required.

3. Open the everStickPOST foil bag. Cut the required number of posts from the silicone strip, using scissors. Close the foil bag with its sticker, and place the closed bag in the refrigerator.

PLACEMENT PROCEDURE of everStick-POST

4. Mark the measured length of the post on the protective paper. Pre-cut the post together with the silicone to a suitable length. Use sharp scissors.

5. Use tweezers to remove the post from the silicone. Check the length and suitability of the everStickPOST by inserting it into the root canal. Always use tweezers to handle the post.

CLINICAL TIP: Dipping the tweezers in a drop of light curing resin (e.g., StickRESIN) prevents them from sticking to the everStick-POST. The resin will also enhance the bonding between the main post and the additional post(s) attached to it. Avoid letting resin flow into the root canal.

6. If the post does not reach the necessary depth, taper the end of the post with sharp scissors.

7. Fit the post inside the root canal again. At this point, if necessary, you can shorten the coronal section of the post to an appropriate length with sharp scissors.

8. In the upper portion of an oval or very large canal, it is recommended to use more than one post in order to strengthen the post in areas of greater load. All

additional posts are shaped and attached tightly to the main post both coronally and inside the root canal by means of lateral condensation.

Important: Remove the post from the canal and protect it from the light before cementing.

CEMENTING everStickPOST
To cement the everStickPOST in place, use low-viscosity dual-curing cement. Pay careful attention to the manufacturer's instructions.

CLINICAL TIP: It is important to select dual-curing composite resin cement with low viscosity. Use of highly viscous cement may prevent the unpolymerised post from reaching full depth inside the canal.

9. Follow the instructions of the cement manufacturer to prepare the root canal prior to cementing. Fill the canal with cement, using an intraoral tip. It is important to start filling the canal from the apical region and proceed slowly by moving the syringe steadily upwards until the canal is filled.

NOTE: Do not use a Lentulo spiral to apply the cement – it accelerates the polymerisation process of the composite cements.

NOTE: Covering the post with cement instead of filling the canal prior to inserting the post into the canal may cause air voids and shredding of the individual posts from the post bundle.

10. Slowly insert the post into the canal. You can shape and bend the coronal part of the post while it is still soft. Be careful not to lift the post at this point. You can remove any excess cement now.

11. Light-cure the post and the cement from above the post, perpendicular to the fibres, for at least 40 seconds.

12. When the post and the cement have cured, you can continue building the coronal part of the tooth, using the preferred method and the composite material best suited to the purpose.

ALTERNATIVE INSTRUCTIONS FOR USE
These instructions can be followed if it is expected that for certain reasons (e.g., highly viscous cement or a long and narrow root canal) the post may not reach the prepared depth during cementing.

First follow steps 1–7 of the above instructions for use; then apply steps A–F below.

A. In the upper portion of an oval or very large canal, you can use more than one post to strengthen the post in areas of greater load. Any additional posts are shaped and bonded to the main post coronally with a thin layer of light-curing enamel bonding agent* (for example, StickRESIN). Avoid letting enamel resin flow into the root canal. Light-cure it for 20 seconds inside the root canal before removing the post from the canal.

B. Important: Remove the post from the canal and light-cure it for a total of 40 seconds, making sure that the post is cured on all sides. Fit the post in the canal again, ensuring that it reaches the appropriate depth.

Tip: Locking tweezers will help keep the post in the correct position when it is cemented. If there are other canals in the tooth, prepare posts for them in the same manner.

CEMENTING everStickPOST

C. Activate the surface of the post(s) thoroughly, using a light-curing enamel bonding agent*, such as StickRESIN. Place the post(s) under a light shield for 3–5 minutes to prevent premature curing. During activation, prepare the canal(s) for cementing as described in the cement manufacturer's instructions. Prior to cementing, thin the resin layer by carefully blowing dry, oil-free air over the surface of the post. Light-cure the post thoroughly for 10 seconds. Use chemically curing or dual-curing cement, paying careful attention to the manufacturer's instructions.

D. Fill the canal with cement as instructed by the manufacturer. It is important that you start filling the canal from the apical region and proceed slowly by moving the syringe steadily upwards until the canal is filled.

E. Slowly insert the post into the canal. Add any other necessary posts to the canal(s) in the same manner. Hold the posts in place until the composite cement is sufficiently cured. Light-cure the dual-curing cement according to the composite cement manufacturer's instructions.

F. After the cement is cured, you can continue building the coronal part of the tooth, using the preferred method and the composite material most suitable for the purpose.

* NOTE: The enamel bonding agent used for attaching additional posts and activating the surface of the post must be monomer-based, and it must not contain solvents (acetone, alcohol, water, etc.). The bonding agents in composite cementing kits are not necessarily suitable, because they may contain solvents.

REMOVAL OF AN everStickPOST
The procedures for removal of traditional glass fibre posts can also be applied to the removal of everStickPOST.

STORING: All everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C, 35.6-46.4F). In addition, you should protect the products from light by keeping them in their sealed foil packages after they have been opened. Higher temperatures and exposure to bright light may shorten the life of everStick products. Prior to application, the products are taken out of the refrigerator and the foil package opened – but still kept away from bright sunlight or artificial light. When you are cutting the fibre bundle, the rest of the fibre bundle should remain inside the foil package for protection against light. Immediately after a sufficient length is cut for the fibre construction, the foil package is carefully resealed and returned to the refrigerator.

(Shelf life : 2 years from date of manufacture)

PACKAGES
everStick POST INTRO:
5x 2cm post Ø 0.9; 5x 2 cm posts Ø 1.2; 5x 2cm posts Ø 1.5; 5ml StickRESIN bottle

Refills
10 x 2 cm posts; available in size 0.9; 1.2; 1.5

NOTE: These products should be used clinically with care, and the patient should be warned not to abrade the fitting surface, so as to avoid exposing irritation-causing fibres. After the final light-curing of 40 seconds, polymerisation of the fibres will continue for the next 24 hours before they achieve their final strength. Clean the StickSTEPPER and StickCARRIER hand instruments and the StickREFIX D and StickREFIX L silicone instruments by sterilising them before use.

WARNING: Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin comes in contact with resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerised everStick products may have a slight irritating effect and lead to sensitization to meth-

acrylates in rare cases. The use of powder-free gloves is recommended with everStick products. Polymerize everStick before waste disposal.

Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 08/2017

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

everStickPOST е адаптивен, полимерен (PMMA) и импрегниран със смола (bis-GMA) неполимеризиран щифт от фибро стъкло. Полимеризирайки този материал се превръща в щифт с висока якост на огъване и еластичност, много близка до естествената еластичност на дентина. Вследствие на това, натоварването при оклузия ще бъде равномерно разпределено по кореновата структура. Адхезивното и микро-механичното свързване, както към композитния цимент и така и към композита, осигуряват силна връзка към кореновия канал и композитното ядро.

Когато се използва everStickPOST, препарацията на кореновите канали не трябва да бъде толкова широка, колкото при традиционните щифтове.

По този начин може да бъде запазен дентина и се намалява риска от перфорация, тъй като подготовката на канала е минимална. Пулпната камера на кореновия канал може да бъде напълно изпълнена с влакна, вместо с цимент. Когато щифтът се адаптира към морфологията на канала и кореновият канал е изпълнен с влакна, адхезивната повърхност и здравината на най-важната част от зъба са максимални.

Уникалните свойства на everStickPOST фибро-щифта също така позволяват щифтовете да се използват в извити и овални коренови канали, както и в много големи канали, където могат да бъдат поставени няколко щифта с различни дължини и диаметри в един и същи канал. Също така, everStickPOST може да бъде използван в стандартно подготвени и разширени коренови канали.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

КЛИНИЧНИ ПРОЦЕДУРИ

Преди употребата на everStickPOST, кореновият(те) канал(и) на зъба трябва да бъдат ендодонтски излекувани и запълнени, съгласно основните утвърдени методи. С цел да се използват най-добрите качества на everStickPOST, е препоръчително да се прилагат принципите за запазване на тъканите при подготовката на кореновия канал.

ИЗБОР НА РАЗМЕР everStickPOST

everStickPOST влакната са налични в три диаметъра: 0.9, 1.2, и 1.5 mm. Най-подходящият размер може да бъде избран за канали с много

различни размери и форми. В широки канали и отворени коренови канали, използването на два или повече щифта е препоръчително.

ПОДГОТОВКА НА КОРЕНОВИЯ КАНАЛ

1. Отстранете 2/3 от дължината на каналния пълнеж или поне височината на клиничната корона. Например, гутаперката може да бъде отстранена с подходящ номер Gates Glidden без удължаване на канала. Целият каналопълнежен материал по дължината на препарацията трябва да бъде отстранен. Промийте канала с вода и подсушете внимателно с хартиени щифтове. Работната площ трябва да бъде изолирана от влага, до колкото е възможно. Използването на изолация с кофердам е силно препоръчителна.

2. Премерете дълбочината на подготвения канал, използвайки, например, ендодонтски инструмент или пародонтална сонда. Също така преценете необходимата височина на коронарните структури.

3. Отворете everStickPOST фолиевата опаковка. Отрежете необходимия брой щифтове от силиконовата лента, използвайки ножица. Затворете фолиевата опаковка с лепенката и поставете затворената опаковка в хладилника.

ПРОЦЕДУРА ПО ПОСТАВЯНЕ НА everStickPOST

4. Маркирайте измерената дължина на щифта върху защитната хартия. Предварително срежете щифта заедно със силикона до подходящата дължина. Използвайте остра ножица.

5. Използвайте пинсета за да извадите щифта от силикона. Проверете дължината и пасването на everStickPOST, поставяйки го в канала. Винаги дръжте щифта с пинсети.

КЛИНИЧЕН СЪВЕТ: Потапянето на пинсетите във фотополимеризираща смола (напр. StickRESIN) предотвратява залепването им върху everStickPOST. Освен това, смолата ще повиши връзката между основния щифт и допълнителните щифтове, закрепени към него. Не позволявайте смолата да се разтича в кореновия канал.

6. Ако щифтът не достига необходимата дължина, изтънете края на щифта с остра ножица.

7. Поставете щифта в канала отново. При това положение, ако е необходимо, може да скъсите коронарната част на щифта до приемлива дължина с остра ножица.

8. В горната на част на овален или много широк канал е препоръчително да използвате повече от един щифт, за да подсилите щифта в областите на по-силно натоварване. Всички допълнителни щифтове се оформят и прибавят плътно към основния щифт, както коронарно, така и в канала подобно на метода на латерална кондензация.

Важно: Извадете щифта от канала и го пазете от светлина преди да го циментирате.

ЦИМЕНТИРАНЕ НА everStickPOST
За да циментирате everStickPOST на място, използвайте ниско вискозен двойно-полимеризиращ цимент. Следвайте внимателно инструкциите на производителя.

КЛИНИЧЕН СЪВЕТ: Важно е да изберете двойно-полимеризиращ композитен цимент с нисък вискозитет. Използването на цимент с висок вискозитет може да попречи на неполимеризиралия щифт да достигне пълна дълбочина в канала.

9. Спазвайте инструкциите за подготовка на канала преди циментиране, дадени от производителя на цимента. Изпълнете канала с цимент, използвайки интраорален накрайник. Важно е да започнете запълването на канала от апикалната област и да продължите чрез изтегляне на канюлата нагоре, докато каналът се запълни.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте лентуло, за да нанесете цимента – то ускорява полимеризационните процеси на композитния цимент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Покриването на щифта с цимент, вместо запълването на канала преди поставяне на щифта в него, може да причини въздушни кухини и разслояване на отделните влакна от щифтовия сноп.

10. Бавно поставете щифта в канала. Може да оформите и огънете коронарната част на щифта докато е все още мек. Внимавайте да не повдигнете щифта на този етап. Сега може да отстраните излишния цимент.

11. Фотополимеризирайте щифта и цимента над щифта, перпендикулярно на влакната, за поне 40 секунди.

12. Когато щифтът и циментът втвърдят, може да продължите с изграждането на коронарната част от зъба, използвайки предпочитан метод и композитен материал най-добре пасващи за тази цел.

АЛТЕРНАТИВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Тези инструкции могат да се следват, ако се очаква по определени причини щифтът да не достигне препарираната дълбочина по време на циментирането (напр. високо вискозен цимент и дълъг и тесен коренов канал).

Първо следвайте стъпки 1-7 на горните инструкции за употреба; след това приложете A-E.

А. В горната част на овалния или много широк канал, може да използвате повече от един щифт, за да подсилите щифта в областите на по-голямо налягане. Всички допълнителни щифтове се оформят и свързват към основния щифт коронарно посредством тънък слой от фотополимеризиращ емайлов свързващ агент* (например StickRESIN). Предотвратете стичането на емайловата смола в кореновия канал. Фотополимеризирайте за 20 секунди в канала преди изваждане на щифта от канала.

Б. **Важно**: Извадете щифта от канала и полимеризирайте общо за 40 секунди, уверете се, че щифтът е втвърдил от всички страни. Нагласете щифта отново в канала, осигурявайки достигането му до подходящата дълбочина.

Съвет: Заключващи се пинсети ще помогнат да поддържате правилната позиция при циментиране. Ако има други канали на същия зъб, подгответе щифтовете за тях по същия начин.

ЦИМЕНТИРАНЕ НА everStickPOST

В. Активирайте повърхността на щифта напълно, използвайки фотополимеризиращ емайлов бондинг агент* какъвто е StickRESIN. Защитете щифта от светлина за 3-5 минути, за да се предотврати преждевременното му втвърдяване. По време на активирането, подгответе канала(ите) за циментиране както е описано в инструкциите за употреба на производителя на цимента. Преди циментирането изтънете слоя чрез внимателно продухване с обезмаслен въздух по повърхността на щифта. Фотополимеризирайте щифта напълно за 10 секунди. Използвайте химически втвърдяващ или двойнополимеризиращ цимент, следвайки инструкциите на производителя.

Г. Запълнете канала с цимент както препоръчва производителя. Важно е да започнете запълването от апикалната зона и да продължите бавно да изтегляте шприцата постепенно нагоре, докато се запълни канала.

Д. Бавно поставете щифта в канала. Добавете всички други необходими щифтове в канала(ите) по същия начин. Задръжте щифтовете на място докато композитният цимент втвърди достатъчно. Фотополимеризирайте двойно-полимеризиращия цимент, съгласно инструкциите на производителя.

Е. След като циментът е втвърдил, може да продължите изграждането на коронарната част на зъба, използвайки предпочитания метод и композит най-подходящи за тази цел.

*__ЗАБЕЛЕЖКА__: Емайловият бондинг агент, използван за добавяне на допълнителните щифтове и за активиране на повърхността на щифта, трябва да бъде на мономерна основа, и не трябва да съдържа разтворители (ацетон, алкохол, вода и др.). Бондинг агентите в опаковката на цимента не винаги са подходящи, защото може да съдържат разтворители.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА everStickPOST
Процедурата по отстраняване на традиционните фибро-щифтове могат да бъдат приложени за отстраняване на everStickPOST

СЪХРАНЕНИЕ: Всички everStick продукти трябва винаги да бъдат съхранявани в хладилник при (2-8°C, 35.6-46.4F). Също така, трябва да пазите продуктите от светлина, като ги държите в техните запечатани фолиеви опаковки след като бъдат отворени. По-високи температури и излагането на ярка светлина могат да скъсят живота на everStick продуктите. Преди нанасяне, продуктите се изваждат от хладилника и се отваря фолиевата опаковка, но все още се държи далеч от ярка слънчева или изкуствена светлина. Когато срязвате снопа от влакна, остатъкът от снопа трябва да остане във фолиевата опаковка, защитен от светлината. Веднага след като е отрязана необходимата дължина за фибро-конструкцията, фолиевата опаковка се запечатва отново и се връща в хладилника.

(Срок на съхранение: 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ
everStick POST INTRO:
5x 2cm щифт Ø 0.9; 5x 2 cm щифтове Ø 1.2; 5x 2cm щифтове Ø 1.5; 5ml StickRESIN бутилка

Допълнително
10 x 2 cm щифтове; налични в размер 0.9; 1.2; 1.5

ЗАБЕЛЕЖКА: Продуктът трябва да се използва внимателно клинично и пациентът трябва да бъде предупреден да не изтрива повърхността, така че да се избегне излагане на дразнене,

причинено от влакната. След окончателното фотополимеризиране за 40 секунди, полимеризацията на фибрите ще продължи следващите 24 часа преди те да достигнат своята окончателна здравина. Ръчните инструменти StickSTEPPER, StickCARRIER и силиконовите инструменти StickREFIX D, StickREFIX L трябва да бъдат стерилизирани преди употреба.

ВНИМАНИЕ: Неполимеризиралият композит може да предизвика кожна сенсибилизация към акрилати при някои хора. Ако кожата е в контакт със смола, измийте обилно с вода и сапун. Избягвайте контакт на неполимеризирал материал с кожата, лигавиците или очите. Неполимеризиралите продукти everStick може да имат леко дразнещ ефект и в редки случаи да доведат до сенсибилизация към метакрилати. Препоръчва се използването на ръкавици без талк с продуктите everStick. Полимеризирайте everStick преди изхвърляне на отпадъците. Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на този продукт да се извършва от или по поръчка стоматолог.

Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маски и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност на разположение на:
http://www.gceurope.com
или за Америка на
http://www.gcamerica.com
Могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

Последна корекция: 08/2017

Před použitím přečtěte pečlivě návod k použití.

NÁVOD K POUŽITÍ:
everStickPOST je přizpůsobivý, polymérem (PMMA) a pryskyřicí impregnovaný (bis-GMA) nezpolymerizovaný čep ze skleněných vláken. Polymerizací tohoto materiálu vznikne čep s vysokou pevností v ohybu a pružností velmi podobnou přirozené pružnosti dentinu. V důsledku toho bude okluzální tlak rovnoměrně rozložen na celou strukturu kořene. Adhezivní a mikromechanické spojení s pryskyřičným cementem a kompozitem zajistí silné spojení s kořenovým kanálkem a kompozitní dostavbou.

Použití čepů everStickPOST nevyžaduje takovou rozsáhlou preparaci kořenových kanálků jako v případě použití konvenčních čepů. Tímto způsobem lze ochránit zdravý dentin a díky minimální preparaci kanálku snížit riziko perforace.

Dřeňovou dutinu kořenového kanálku lze namísto cementu zcela vyplnit vlákny. Když se čep přizpůsobí morfologii kanálku a kořenový kanálek se vyplní vlákny, dochází k maximalizaci adhezivního povrchu a vyztužení kritických částí zubu.

Díky jedinečným vlastnostem lze čepy everStickPOST ze skleněných vláken využít i v zakřivených a oválných kořenových kanálcích, jakož i ve velmi širokých kanálcích, kde lze do jednoho kanálku umístit několik čepů, které mají různou délku a průměr. Čepy everStickPOST se mohou použít i v kořenových kanálcích, které byly preparovány a kalibrovány tradičním způsobem.

KONTRAINDIKACE
V ojedinělých případech může produkt vyvolat u některých pacientů alergickou reakci. Pokud jsou zaznamenány takové případy, přerušte používání produktu a obraťte se na lékaře.

KLINICKÉ POSTUPY
Před použitím čepu everStickPOST by se měl(y) kořenový(é) kanálek(lky) zubu endodonticky ošetřit a vyplnit v souladu s obecně uznávanými metodami. V zájmu co nejlepšího využití vlastností čepu everStickPOST se při přípravě kořenového kanálku doporučuje implementace postupů zaměřených na maximální zachování zdravé tkáně.

VÝBĚR VELIKOSTI ČEPU everStickPOST
Vlákna everStickPOST jsou k dispozici ve třech průměrech: 0.9, 1.2, a 1.5 mm. Pro kanálky různých velikostí a tvarů je tak možné vybrat tu nejvhodnější velikost. V případě širokých kanálků a vchodových částí kořenových kanálků se doporučuje použití dvou nebo více čepů.

PŘÍPRAVA KOŘENOVÉHO KANÁLKU
1. Z kanálku odstraňte 2/3 délky kořenové výplně nebo alespoň délku rovnající se výšce klinické

korunky. Gutaperči lze odstranit bez zvětšení kanálku například pomocí vrtáku Gates Glidden vhodné velikosti. Z ošetřované části by se měl zcela odstranit materiál použitý jako kořenová výplň. V apikální části kořene ponechejte alespoň 3 – 5 mm kořenové výplně. Kanálek vypláchněte vodou a pečlivě vysušte papírovými čepy. Pracovní pole by mělo být co nejvíce izolováno od vlhka. Doporučuje se izolace pomocí koferdamu.

2. Pomocí endodontického nástroje nebo parodontální sondy změřte hloubku vypreparované části kanálku. Zároveň odhadněte potřebnou výšku na korunkovou část čepu.

3. Otevřete balení čepů everStickPOST. Nůžkami odstřihněte potřebný počet čepů i se silikonovým pouzdrem. Pomocí lepicí pásky balení uzavřete a vložte do lednice.

VLOŽENÍ ČEPU everStickPOST

4. Na ochranném papíře vyznačte naměřenou délku čepu. Ostrými nůžkami odstřihněte požadovanou délku spolu se silikonovým pouzdrem.

5. Pomocí pinzety vyndejte čep ze silikonu. Čep everStick POST vložte do kořenového kanálku a zkontrolujte jeho délku a tvar. Při manipulaci s čepem vždy používejte pinzetu.

KLINICKÁ RADA: Namočením pinzety do kapky světlem tuhnoucí pryskyřice (např. StickRESIN) předejdete přilepení pinzety na čep everStick POST. Pryskyřice zároveň zajistí lepší spojení mezi hlavním čepem a přídavnými čepy, které se k němu připojí. Zamezte vniknutí pryskyřice do kořenového kanálku.

6. Pokud se čep nedostane do potřebné hloubky, konec čepu zastřihněte ostrými nůžkami do špičatého tvaru.

7. Čep opět vložte do kořenového kanálku. Pokud je to nezbytné, v této fázi můžete ostrými nůžkami zkrátit korunkovou část čepu na přiměřenou délku.

8. V horní části oválného nebo velmi velkého kanálku se doporučuje použít víc než jeden čep, aby se posílil čep v oblastech s větším zatížením. Všechny doplňkové čepy se vytvarují podle hlavního čepu a pevně se k němu připevní v korunkové části i uvnitř kořenového kanálku laterální kondenzací.

Důležité: Před cementováním vyndejte čep z kanálku a chraňte jej před světlem.

CEMENTOVÁNÍ ČEPU everStickPOST

Na cementování čepu everStick POST použijte duální tuhnoucí cement s nízkou viskozitou. Pečlivě dodržujte pokyny výrobce.

KLINICKÁ RADA: Je důležité, abyste si vybrali duálně tuhnoucí kompozitní pryskyřičný cement s nízkou viskozitou. Pokud použijete cement s vysokou viskozitou, nezpolymerizovaný čep nemusí zcela proniknout do celé délky kanálku.

9. Během přípravy kořenového kanálku (leptání/kondiciování, bonding) před cementováním dodržujte pokyny výrobce cementu. Kanálek naplňte cementem pomocí dlouhé tenké koncovky. Je důležité, abyste kanálek začali plnit od apikální části směrem ven, přičemž koncovku pomalu vytahujte z kanálku současně s vytlačováním materiálu, až je kanálek zaplněn.

POZNÁMKA: Cement nenanášejte pomocí spirály Lentulo – takový postup by urychlil proces polymerizace kompozitního cementu.

POZNÁMKA: Nanesením cementu na čep namísto do kanálku, mohou vzniknout prázdné vzduchové dutiny a může dojít k oddělení jednotlivých čepů (svazků).

10. Pomalu vložte čep do kanálku. Korunkovou část čepu můžete tvarovat a ohýbat, dokud je čep ještě měkký. Dávejte pozor, abyste čep v této fázi nepovytáhli. Nyní můžete odstranit přebytečný cement.

11. Čep a cement vytvrzujte alespoň 40 sekund pomocí světla aplikovaného shora.

12. Po vytvrzení čepu a cementu můžete začít vytvářet korunkovou část zubu. Použijte preferovanou metodu a kompozitní materiál, který je pro tento účel nejvhodnější.

ALTERNATIVNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

Podle tohoto návodu k použití lze postupovat tehdy, pokud se předpokládá, že se z určitých důvodů (např. kvůli velmi viskóznímu cementu anebo dlouhému a úzkému kořenovému kanálku) čep během cementace nedostane do vypreparované hloubky.

Nejprve postupujte podle bodů 1 – 7 předchozí části a pak podle bodů A – F uvedených v následující části.

A. V horní části oválného anebo velmi širokého kanálku můžete použít více čepů, aby se docílila vyšší pevnost čepu (dostavby). Přídavný čep vytvarujte do požadovaného tvaru, připojte k hlavnímu čepu přes tenkou vrstvu světlem tuhnoucího sklovinového bondu (např. StickRESIN) a vytvrďte světlem uvnitř kořenového kanálku 20 sekund. Zamezte úniku sklovinného bondu dovnitř kořenového kanálku.

B. Důležité! Čep vytáhněte z kořenového kanálku a ze všech stran vytvrďte světlem 40 sekund. Zajistěte, aby byl čep vytvrzen ve všech částech. Čep vsaďte zpátky do kanálku a zkontrolujte, zda dosáhl požadovanou hloubku.
Doporučení: Uchycení do peánu Vám ulehčí orientaci a pomůže zachovat správnou pozici čepu při cementování. Pokud jsou v zubu další kanálky, připravte čepy stejným způsobem.

everStick®POST - CEMENTOVÁNÍ ČEPU

C. Použitím světlem tuhnoucího sklovinového bondu (např. StickRESIN) aktivujte celý povrch čepu/čepů. Aby se zabránilo předčasnému vytvrzení, čep/čepy zakryjte ochranným krytem na dobu 3-5 minut. Během aktivace připravte kanálek/kanálky na cementování podle instrukcí výrobce cementu. Před cementováním je nutné ztenčit pryskyřičnou vrstvu na čepu opatrným ofouknutím suchým bezolejovým vzduchem. Pryskyřici vytvrďte po dobu 10 sekund. Na cementování použijte chemicky tuhnoucí anebo duálně tuhnoucí cement dle instrukcí výrobce.

D. Kanálek vyplňte cementem dle instrukcí výrobce. Je důležité, abyste začali plnit kanálek od apikální části a pomalu postupovali stříkačkou koronálně, dokud není kanálek zcela vyplněn.

E. Čep pomalu zaveďte do kanálku. Pokud je třeba vložit více čepů, postupujte stejným způsobem. Čep přidržujte na místě, až je cement dostatečně vytvrzen. Duálně tuhnoucí cement vytvrzujte světlem podle instrukcí výrobce cementu.

F. Po vytvrzení cementu můžete pokračovat v nástavbě korunkové části zubu použitím vhodné metody a vhodného kompozitu pro daný výkon.

* **POZNÁMKA**: Sklovinový bonding použitý k připevnění dalších čepů a aktivaci povrchu čepu musí být na bázi monomerů a nesmí obsahovat rozpouštědla (aceton, alkohol, vodu atd.). Adheziva, která se nacházejí v soupravách na cementování, nemusí být pro tyto účely vhodná, protože mohou obsahovat rozpouštědla (viz část o cementaci čepu, bod 11).

ODSTRANĚNÍ ČEPU everStickPOST

Při odstraňování čepu everStickPOST lze použít stejné postupy jako při odstraňování tradičních čepů ze skleněných vláken.

SKLADOVÁNÍ: Všechny výrobky everStick by se měly vždy skladovat v ledničce (při teplotě 2-8 °C anebo 35.6 - 46.4 °F). Výrobky byste měli zároveň chránit před světlem, a to tak, že po použití balení uzavřete nálepkou a vložíte do ledničky. V důsledku vyšších teplot a vystavení jasnému světlu se může životnost výrobků everStick zkrátit.

Před použitím vyjměte výrobky z ledničky a otevřete balení, ale nadále je chraňte před jasným slunečním anebo umělým světlem. Během stříhání svazku vláken by měl zbytek svazku zůstat v obalu, aby byl chráněn před světlem. Hned po ustřižení dostatečné délky vlákna balení opět pečlivě uzavřete a vraťte do ledničky.

(Životnost: 2 roky od data výroby)

BALENÍ:
everStick POST INTRO:
5x 2cm čepy průměr 0.9
5x 2cm čepy průměr 1.2
5x 2cm čepy průměr 1.5
5ml StickRESIN tekutina
Doplňková balení:
10x 2cm čepy (v průměrech 0.9, 1.2, 1.5)

POZNÁMKA: Výrobky společnosti StickTech by měli lékaři klinicky používat obezřetně a pacienta by měli upozornit, aby upravený povrch neobrušoval a nevystavoval se tak působení vláken, která můžou způsobit podráždění.

Po závěrečném vytvrzování světlem v trvání 40 sekund bude polymerizace vláken pokračovat dalších 24 hodin, přičemž po jejich uplynutí dosáhnou vlákna svou konečnou pevnost.

Ruční nástroje StickSTEPPER a StickCARRIER a silikonové nástroje StickREFIX D a StickREFIX L před použitím sterilizujte.

UPOZORNĚNÍ: Nezpolymerizovaná pryskyřice může u některých lidí vyvolat přecitlivělost na akryláty. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s pryskyřicí, dostatečně umyjte postiženou část mýdlem a vodou. Vyvarujte se kontaktu nevytvrzeného materiálu s kůží, sliznicí nebo očima. Nepolymerizované everStick produkty mohou vyvolat podráždění a v některých případech vést k přecitlivělosti na metakryláty. Při práci s everStick produkty doporučujeme používat nepudrované rukavice. Před odhozením do odpadu everStick polymerizujte.

Federální zákony omezují prodej nebo objednávání tohoto materiálu pouze pro stomatology.

Osobní ochranné prostředky (OOP) jako rukavice, roušky a ochranné brýle by měly být při manipulaci vždy použité.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS.
Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
nebo pro Ameriku
http://www.gcamerica.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.
Poslední revize: 08/2017

HR

Prije uporabe pažljivo pročitati upute.

UPUTE ZA UPORABU:

everStickPOST je prilagodljiv, polimerni (PMMA) i akrilatom impregnirani (bis-GMA) nepolimerizirani kolčić od staklenih vlakana. Polimerizacijom ovog materijala dobiva se kolčić visoke savojne čvrstoće i elastičnosti, vrlo sličan prirodnoj elastičnosti dentina. Sukladno tome, okluzijska sila ravnomjerno se distribuira na korijenskoj strukturi. Adheziv i mikromehaničko spajanje za akrilatni cement i kompozit osiguravaju čvrsti spoj s korijenskim kanalom i kompozitnom osnovom.

Pri uporabi everStickPOST kolčića preparacija korijenskih kanala ne treba biti opsežna kao kod tradicionalnih kolčića. Stoga se dentin može sačuvati i rizik perforacije korijena se smanjuje jer je kanalska preparacija svedena na minimum. Pulpna komora korijenskog kanala može se potpuno ispuniti vlaknima umjesto cementom. Kada se kolčić prilagođava morfologiji kanala i kada se korijenski kanal puni vlaknima, površina adheziva i čvrstoća većeg ključnog dijela zuba se maksimalno povećava.

Jedinstvena svojstva everStickPOST kolčića iz staklenih vlakana također omogućuje korištenje kolčića u zakrivljenim i ovalnim korijenskim kanalima, kao i u vrlo velikim kanalima, gdje se nekoliko kolčića različitih dužina i promjera mogu postaviti u isti kanal. everStickPOST kolčići također se mogu koristiti u tradicionalno prepariranim i proširenim korijenskim kanalima.

KONTRAINDIKACIJE

U rijetkim slučajevima proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, valja prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.

KLINIČKI POSTUPCI

Prije uporabe everStickPOST kolčića, korijenski kanal(i) zuba trebaju se endodontski obraditi i ispuniti sukladno općenito prihvaćenim metodama. Kako bi se najbolje iskoristila svojstva everStickPOST kolčića, preporuča se koristiti načela očuvanja tkiva tijekom preparacije korijenskog kanala.

ODABIR VELIČINE everStickPOST KOLČIĆA

everStickPOST vlakna dostupna su u tri promjera: 0,9, 1,2 i 1,5 mm. Najpogodnija veličina može se odabrati za kanale različitih veličina i oblika. Kod velikih kanala i otvora korijenskih kanala preporuča se koristiti dva ili više kolčića.

PREPARACIJA KORIJENSKOG KANALA

1. Odstraniti 2/3 dužine materijala za ispun korijenskog kanala ili barem visinu kliničke krune iz kanala. Na primjer, gutaperka se može

odstraniti Gates Glidden svrdlom odgovarajuće veličine bez proširenja kanala. Sav materijal za ispun korijenskog kanala treba se odstraniti duž preparacije. Potrebno je ostaviti barem 3-5 mm gutaperke na vrhu korijena. Kanal treba isprati vodom i pažljivo osušiti papirom. Radno područje treba izolirati od vlage koliko je moguće. Osobito se preporuča koristiti izolaciju koferdamom.

2. Izmjeriti dubinu prepariranog kanala pomoću, na primjer, endodontskog instrumenta ili parodontalne sonde. Potrebno je također procijeniti visinu koronalne strukture.

3. Otvoriti folijsku vrećicu s everStickPOST kolčićima. Škarama odrezati potrebni broj kolčića iz silikonske trake. Zatvoriti vrećicu naljepnicom i staviti je u hladnjak.

POSTUPAK POSTAVLJANJA everStickPOST KOLČIĆA

4. Na zaštitnom papiru označiti izmjerenu dužinu kolčića. Kolčić odrezati zajedno sa silikonom na odgovarajuću dužinu. Koristiti oštre škare.

5. Pincetom izvaditi kolčić iz silikona. Provjeriti dužinu i pogodnost everStickPOST kolčića postavljanjem u korijenski kanal. Uvijek koristiti pincetu za rukovanje kolčićima.

KLINIČKI SAVJET: Uranjanje pincete u kap svjetlosno polimerizirajućeg akrilata (npr. StickRESIN) spriječit će njezino lijepljenje za everStickPOST kolčić. Akrilat će također poboljšati spoj između glavnog kolčića i dodatnog/dodatnih kolčića pričvršćenih za njega. Izbjegavati istjecanje akrilata u korijenski kanal.

6. Ako kolčić ne dosegne potrebnu dubinu, oštrim škarama ga valja skratiti.

7. Kolčić ponovno postaviti unutar korijenskog kanala. Sada se ako je potrebno oštrim škarama može skratiti koronalni dio kolčića na odgovarajuću duljinu.

8. U gornjem dijelu ovalnog ili vrlo velikog kanala preporuča se koristiti više od jednog kolčića kako bi se kolčić u područjima većeg opterećenja pojačao. Svi dodatni kolčići oblikovani su i pričvršćeni čvrsto uz glavni kolčić na koronalnoj strani i unutar korijenskog kanala pomoću lateralne kondenzacije.

Važno: Kolčić odstraniti iz kanala i zaštititi ga od svjetla prije cementiranja.

CEMENTIRANJE everStickPOST kolčića

Za cementiranje everStickPOST kolčića u mjestu, koristiti nisko viskozni cement s dvostrukim stvrdnjavanjem. Pažljivo se pridržavati uputa proizvođača.

KLINIČKI SAVJET: Važno je odabrati dvostruko stvrdnjavajući kompozitni cement niske viskoznosti. Korištenje visoko viskoznog cementa može spriječiti nepolimerizirani kolčić da dosegne potpunu dubinu u kanalu.

HR

9. Pridržavati se uputa proizvođača cementa za pripremu korijenskog kanala prije cementiranja. Kanal ispuniti cementom pomoću intraoralnog nastavka. Vrlo je važno početi puniti kanal iz apikalnog područja i polako nastaviti stalnim pomicanjem štrcaljke prema gore dok se kanal ne ispuni.

VAŽNO: Ne koristiti Lentulo spiralu za nanošenje cementa - ubrzava proces polimerizacije kompozitnih cemenata.

VAŽNO: Pokrivanje kolčića cementom umjesto punjenja kanala prije postavljanja kolčića u kanal može uzrokovati stvaranje mjehurića zraka i trganje pojedinačnih kolčića iz snopa.

10. Kolčić polako postaviti u kanal. Koronalni dio kolčića može se oblikovati i saviti dok je još uvijek mekan. Paziti da se kolčić u ovom trenutku ne podiže. Sada se može odstraniti višak cementa.

11. Kolčić polimerizirati svjetlom, kao i cement iznad njega, okomito na vlakna, u trajanju od barem 40 sekundi.

12. Kada su se kolčić i cement stvrdnuli, može se nastaviti izrada koronalnog dijela zuba, primjenom odabranih metoda i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

ALTERNATIVNE UPUTE ZA UPORABU
Ove upute mogu se slijediti ako se očekuje da iz nekih razloga (npr. cement vrlo visoke viskoznosti ili dugi i uski korijenski kanal), kolčić neće doseći prepariranu dubinu tijekom cementiranja.

Prvo slijediti korake 1-7 gore navedenih uputa te zatim provesti korake A-F navedene u nastavku.

A. U gornjem dijelu ovalnog ili vrlo velikog kanala može se koristiti više od jednog kolčića za njihovo učvršćenje u područjima većeg opterećenja. Svi dodatni kolčići oblikuju se i spajaju s glavnim kolčićem koronalno, s tankim slojem svjetlosno polimerizirajućeg sredstva za spajanje cakline (na primjer StickRESIN). Izbjegavati istjecanje caklinskog akrilata u korijenski kanal. Polimerizirati svjetlom 20 sekundi unutar korijenskog kanala prije vađenja kolčića iz kanala.

B. Važno: Kolčić izvaditi iz kanala i polimerizirati ga svjetlom u trajanju od ukupno 40 sekundi,

provjeravajući je li stvrdnut na svim stranama. Kolčić ponovno postaviti u kanal i provjeriti je li dosegnuo odgovarajuću dubinu.

Savjet: Zatvaranje pincete pomoći će održati kolčić u odgovarajućem položaju kada je cementiran. Ako zub ima i drugih kanala, kolčiće za njih valja preparirati na isti način.

CEMENTIRANJE everStickPOST kolčića

C. Površinu kolčića temeljito aktivirati pomoću svjetlosno polimerizirajućeg sredstva za spajanje cakline*, poput StickRESIN. Kolčić(e) držati ispod zaštite od svjetla 3-5 minuta kako bi se spriječilo preuranjeno stvrdnjavanje. Tijekom aktivacije pripremiti kanal(e) za cementiranje kako je opisano u uputama proizvođača cementa. Prije cementiranja potrebno je stanjiti akrilatni sloj pažljivim sušenjem suhim, bezuljnim zrakom preko površine kolčića. Kolčić polimerizirati svjetlom 10 sekundi. Koristiti kemijski stvrdnjavajući ili dvostruko stvrdnjavajući cement i pridržavati se uputa proizvođača.

D. Kanal ispuniti cementom prema uputama proizvođača. Važno je započeti punjenje kanala iz apikalnog dijela i polako nastaviti stalnim pomicanjem štrcaljke prema gore dok se kanal ne ispuni.

E. Kolčić polako postaviti u kanal. Postaviti druge potrebne kolčiće u kanal(e) na isti način. Kolčiće držati u mjestu dok se kompozitni cement dovoljno ne stvrdne. Cement s dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizirati svjetlom sukladno uputama proizvođača kompozitnog cementa.

F. Nakon stvrdnjavanja cementa može se nastaviti izrada koronalnog dijela zuba pomoću odabrane metode i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

* **VAŽNO**: Sredstvo za spajanje cakline korišteno za pričvršćivanje dodatnih kolčića i aktiviranje površine kolčića mora biti na bazi monomera i ne smije sadržavati otapala (aceton, alkohol, vodu, itd.). Sredstva za spajanje u kompletima kompozita za cementiranje nisu nužno pogodna, jer mogu sadržavati otapala.

ODSTRANJIVANJE everStickPOST KOLČIĆA

Postupci odstranjivanja tradicionalnih kolčića iz staklenih vlakana također se mogu primijeniti za odstranjivanje everStickPOST kolčića.

ČUVANJE: Svi everStick proizvodi uvijek se trebaju čuvati u hladnjaku (2-8°C). Pored toga proizvode treba zaštititi od svjetla čuvajući ih u zatvorenim folijskim pakiranjima nakon otvaranja. Visoke temperature i izloženost svjetlu mogu skratiti rok valjanosti everStick proizvoda. Prije nanošenja proizvode treba izvaditi iz hladnjaka i otvoriti

folijsko pakiranje – no još uvijek ih treba držati dalje od direktne sunčeve svjetlosti ili umjetnog svjetla. Ako se reže snop vlakana, ostatak snopa treba ostati u folijskom pakiranju zaštićen od svjetla. Odmah nakon što je odrezana dovoljna dužina za izradu vlakna, folijsko pakiranje treba pažljivo ponovno zatvoriti i vratiti u hladnjak.
(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKIRANJE
everStick POST početno pakiranje:
Kolčići 5 x 2 cm Ø 0,9; kolčići 5 x 2 cm Ø 1,2; kolčići 5 x 2 cm Ø 1,5; bočica od 5 ml StickRESIN

Nadopuna
Kolčići 10 x 2 cm; raspoloživi u veličini 0,9; 1,2; 1,5

VAŽNO: Ovi proizvodi trebaju se pažljivo klinički koristiti te pacijenta treba upozoriti da ne troši površinu za prilagodbu kako bi se izbjeglo izlaganje vlakana koja uzrokuju iritacije. Nakon završene svjetlosne polimerizacije u trajanju od 40 sekundi, nastavit će se polimerizacija vlakana sljedećih 24 sata prije nego postignu završnu čvrstoću. Očistiti StickSTEPPER i StickCARRIER ručne instrumente, kao i StickREFIX D i StickREFIX L silikonske instrumente, sterilizacijom prije uporabe.

UPOZORENJE: Nepolimerizirani akrilat može uzrokovati osjetljivost kože na akrilate kod nekih osoba. U slučaju dodira kože s akrilatom, treba ga temeljito isprati sapunom i vodom. Izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala s kožom, sluznicom i očima. Nepolimerizirani everStick proizvodi mogu uzrokovati blage iritacije i osjetljivost na metakrilate u rijetkim slučajevima. S everStick proizvodima preporuča se koristiti nenapudrane rukavice. everStick treba polimerizirati prije odlaganja u otpad.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbi liječnika dentalne medicine.

Uvijek nositi osobnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosne naočale.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
ili za Ameriku
http://www.gcamerica.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Zadnja revizija: 08/2017.

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
Az everStickPOST egy rugalmas, polimer (PMMA) és resin-impregnált (bis-GMA), polimerizálatlan üvegszálas csap. Ennek az anyagnak a polimerizálása olyan csapot hoz létre, amely magas hajlítószilárdsággal és rugalmassággal rendelkezik hasonlóan a dentin természetes elaszticitásához. Ebből következően az okklúziós nyomás egyenletesen eloszlik a gyökérstruktúrán. Adhezív és mikro-mechanikai rögzülés a resin cementhez és kompozithoz is megfelelően erős kötést biztosít a gyökércsatornához és kompozit csonkhoz.

everStickPOST használata esetén a gyökércsatorna preparálása kevésbé kiterjedt kell, hogy legyen, mint a tradicionális csapok esetén. Így dentin menthető meg és a perforáció veszélye is minimális. A gyökércsatorna pulpakamrája teljesen feltölthető üvegszállal cement helyett. Amikor a csapot hozzá alakítja a csatorna morfológiájához és a gyökércsatornát feltölti az üvegszállal, a ragasztási felület és a fog legkritikusabb részének szilárdsága maximalizált.

Az everStickPOST üvegszálas csap egyedülálló tulajdonsága arra is alkalmassá teszi, hogy hajlított és ovális csatornákban is használják, ahol több különböző hosszúságú és átmérőjű csapok behelyezésére lenne szükség ugyanabba a csatornába. Az everStickPOST szintén alkalmazható tradicionálisan preparált és feltágított gyökércsatornában.

ELLENJAVALLATOK
A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

KLINIKAI ELJÁRÁS
Az everStickPOST használata előtt a gyökércsatorná(ka)t endodonciailag el kell látni az általánosan elfogadott gyakorlatnak megfelelően. Ahhoz, hogy az everStickPOST tulajdonságait legjobban kihasználhassa, ajánlott, hogy a fogszövet megmentésére vonatkozó alapelveket kövesse a gyökér előkészítésekor.

AZ everStickPOST MÉRETÉNEK MEGVÁLASZTÁSA
Az everStickPOST üvegszálak három átmérőméretben választhatóak: 0,9, 1,2 és 1,5 mm. Így kiválasztható a legalkalmasabb méret a legkülönbözőbb méretű és alakú csatornákba is. Nagyméretű gyökércsatornákba és csatornanyílásokba kettő vagy több csap használata javasolt.

GYÖKÉRCSATORNA ELŐKÉSZÍTÉSE
1. Távolítsa el a gyökértömő anyag 2/3-át, vagy

legalább a klinikai korona magasságáig a csatornából. Például a gutta-percha eltávolítható a megfelelő méretű Gates Glidden gyökércsatorna fúróval a csatorna megnagyobbítása nélkül. A gyökércsatornában lévő minden tömőanyagot el kell távolítani a preparáció hosszában. Hagyjon legalább 3-5 mm gutta-percha anyagot a gyökércsúcsnál. Öblítse a gyökércsatornát vízzel és szárítsa óvatosan papírcsúccsal. A munkaterületet izolálja a nedvességtől amennyire lehet. Kofferdám használata erősen ajánlott.

2. Mérje le az előkészített csatornát, használjon például endodonciai műszert, vagy parodontális szondát. Becsülje meg a koronastruktúra magasságát is.

3. Nyissa ki az everStickPOST fóliatasakját. Vágjon le szükséges számú csapot a szilikon csíkból, olló használatával. Zárja le a fóliatasakot annak öntapadó matricájával és helyezze a zárt csomagot a hűtőszekrénybe.

everStickPOST ELHELYEZÉSE

4. Jelölje meg a csap szükséges lemért hosszúságát a védőpapíron. Vágja meg a csapot a szilikonnal együtt a megfelelő méretűre. Használjon éles ollót.

5. Használjon csipeszt a csap szilikonból való eltávolításához. Ellenőrizze az everStickPOST hosszúságát/megfelelőségét annak gyökércsatornába helyezésével. Mindig használjon csipeszt a csappal való munkálatokhoz!

HASZNÁLATI TANÁCS: Ha a csipeszt egy csepp fényre keményedő resinbe mártja (pl. StickRESIN), ezzel megakadályozza az everStickPOST hozzáragadását. A resin elősegíti a kötést a fő csap és a mellé helyezett további csapok között. Kerülje, hogy a resin befolyhasson a gyökércsatornába!

6. Ha a levágott csap nem ér le a szükséges mélységbe a gyökércsatornában, éles ollóval vágja kúp alakúra a csap végét.

7. Helyezze a csapot újra a gyökércsatornába. Amennyiben szükséges, most lerövidítheti a csap koronai részét a megfelelő hosszúságúra, éles olló használatával.

8. Egy ovális vagy nagyon nagy gyökércsatorna esetén ajánlott egynél több csap használata, a csap nagyobb nyomásnak kitett részeinek megerősítése érdekében. Minden további csapot úgy kell megformázni, hogy szorosan illeszkedjen a fő csaphoz mind a koronális részen, mind a csatornában a megfelelő laterálkondenzáció érdekében.

Fontos: Távolítsa el a csapot a csatornából és védje a fénytől, mielőtt beragasztaná.

everStickPOST BERAGASZTÁSA
Az everStickPOST beragasztásához használjon alacsony viszkozitású, dual kötésű cementet a gyártó előírásainak megfelelően.

HASZNÁLATI TANÁCS: Fontos, hogy alacsony viszkozitású dual kötésű resin cementet válasszunk. Magas viszkozitású cement meggátolhatja a még nem polimerizált csapot, hogy teljesen a gyökércsatorna végéig érjen.

9. Kövesse a cement gyártójának előírásait a gyökércsatorna előkészítését illetően a cement behelyezése előtt. Töltse fel a csatornát cementtel intraorális csőr segítségével. Fontos, hogy a csatorna feltöltését az apicalis régiótól kezdje, majd lassan haladjon a fecskendőt egyenletesen felfelé mozgatva, míg a csatorna meg nem telik.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon Lentulo-t a cement behelyezésére – ez felgyorsítja a kompozit cementek polimerizációs folyamatát.

MEGYJEZÉS: A csap cementtel való beborítása a csatornának a csap behelyezése előtti feltöltése helyett levegőbuborékok és a csapok egymástól való elválását eredményezheti.

10. Lassan helyezze a csapot a gyökércsatornába. Míg az üvegszál puha, alakíthatja és formázhatja a csap koronai részét. Ügyeljen rá, hogy eközben ne emelje ki a csapot a helyéről. Most eltávolíthatja az esetleges felesleges cementet.

11. Fénykezelje a csapot és a cementet a csap teteje felől, az üvegszállal merőlegesen, legalább 40 másodpercig.

12. A csap és a cement kötése után folytathatja a fog koronai részének felépítését az előnyben részesített módszer és a célnak legjobban megfelelő kompozit anyag használatával.

ALTERNATÍV HASZNÁLATI LEHETŐSÉG
Ezek az instrukciók arra az esetre vonatkoznak, amennyiben bizonyos okoknál fogva (pl. magas viszkozitású cement, vagy hosszú és szűk csatorna miatt) a csap behelyezéskor nem éri el az előkészített mélységet.
Kövesse a fenti lépéseket 1-7-ig, majd kövesse az alábbi lépéseket A-F.

A. Egy ovális vagy nagyon nagy gyökércsatorna felső részében használhat több csapot is, hogy a nagyobb rágónyomásnak kitett területeket megerősítse. Minden további csapot alakítson és ragasszon a fő csaphoz a koronális részen

vékony rétegben, fényre keményedő, zománc ragaszó anyaggal* (pl. StickRESIN).
Kerülje, hogy a zománc resin a gyökércsatornába folyjon.
Fénykezelje 20 másodpercig a gyökércsatornában mielőtt kiemeli a csapot a csatornából.

B. fontos: Távolítsa el a csapot a csatornából és fénykezelje összesen 40 másodpercig. Győződjön meg róla, hogy a csap minden oldalán megkeményedett. Helyezze a csapot újra a gyökércsatornába biztosítva, hogy leérjen a szükséges mélységbe.

Tipp: Egy záras csipesz segíthet a csapot a megfelelő pozícióban tartani a cementezés során. Ha a fogban további csatorna is található, azokhoz a fent leírt módon készítse elő a csapokat.

everStikPOST CEMENTEZÉSI ELJÁRÁS

C. Aktiválja a csap(ok) felszínét fényre keményedő zománc bondanyaggal*, mint pl. StickRESIN. Helyezze a csap(oka)t fénytől védett helyre 3-5 percre, hogy védje őket az korai polimerizációtól. Az aktiválás alatt készítse elő a gyökércsatornát a cement használatára a cement gyártójának használati utasítása szerint. Cement behelyezése előtt vékonyítsa el a resin réteget óvatosan fújva száraz, olajmentes levegővel a csap felszínén. Fénykezelje a csapot körültekintően 10 másodpercig. Használjon kémiai vagy dual kötésű cementet figyelemben tartva a gyártó használati utasításait.

D. Töltse fel a gyökércsatornát a cementtel a gyártó előírásainak megfelelően. Fontos, hogy feltöltést az apicalis régiótól kezdje és lassan, folyamatosan mozgassa a fecskendőt felfelé, míg a csatorna megtelik.

E. Lassan helyezze be a csapot a csatornába. Minden további szükséges csapot hasonló módon adjon hozzá. Tartsa a csapot pozícióban, míg a kompozit cement megfelelően megkötött. Fénykezelje a dual cementet a gyártó előírásainak megfelelően.

F. A cement kötése után folytathatja a fog koronális részének felépítését a preferált módszer és a célnak legmegfelelőbb kompozit anyag használatával.

***MEGYJEGYZÉS**: A további csapok hozzáadásához és a felület aktiválásához monomer-bázisú zománc bondanyag szükséges, mely nem tartalmazhat oldószert (aceton, alkohol, víz, stb). A ragasztóanyagok a kompozit cement csomagokban nem feltétlenül felelnek meg ennek, mert oldószert tartalmazhatnak.

EVERSTICKPOST ELTÁVOLÍTÁSA

Az everStickPOST eltávolítására a tradicionális üvegszálas csapok eltávolításakor szokásos eljárás alkalmazható.

TÁROLÁS: Minden everStick terméket hűtőszekrényben (2-8C, 35.6-46.4F hőmérsékleten) kell tárolni. Óvja a terméket a fénytől, tartsa lezárt csomagolásában annak felnyitása után is. Magasabb hőmérsékleten és erős fény hatására az everStick termékek élettartama megrövidülhet. Alkalmazás előtt a terméket vegye ki a hűtőszekrényből és nyissa ki a csomagolást – azonban továbbra is óvja a természetes és mesterséges fénytől egyaránt. Az üvegszál vágásakor a maradék üvegszál maradjon a fóliacsomagolásban, biztosítva ezzel annak fényvédelmét. A kellő hosszúságú üvegszál levágását követően azonnal zárja vissza a fóliát és tegye a terméket a hűtőszekrénybe.
Felhasználható: gyártástól számított 2 évig

CSOMAGOLÁS

everStick POST INTRO: 5x2 cm csap Ø 0,9; 5x2 cm csap Ø 1,2; 5x2 cm csap Ø 1,5; 5ml StickRESIN üvegben Utántöltő
10x2 cm csap; elérhető 0,9; 1,2 és 1,5 méretben

MEGJEGYZÉS: A termékek klinikai körülmények között elővigyázatossággal használhatók felhívva a paciens figyelmét, hogy a felszínt ne abradálja, elkerülendő az irritációt okozható üvegszálak felszínre kerülését. Az utolsó, 40 másodperces fénykezelés után az üvegszálak polimerizációja 24 órán keresztül folytatódik, míg elérik végső erősségüket. Tisztítsa meg a StickSTEPPER és StickCARRIER kézi műszereket, valamint a StickREFIX D és StickREFIX L szilikon eszközöket használat előtt, sterilizációval.

FIGYELMEZTETÉS: Polimerizálatlan resin metakrilátra való érzékenységet okozhat egyes embereknél. Amennyiben a resin bőrrel érintkezik, mossa le szappannal és vízzel. Kerülje a polimerizálatlan anyag érintkezését bőrrel, nyálkahártyával vagy szemmel. Polimerizálatlan everStick termékek enyhén irritáló hatásúak lehetne és egyes esetekben metakrilátra való érzékenységet okozhatnak. Használjon púdermentes kesztyűt az everStick termékekkel. Polimerizálja a már használni nem kívánt anyagot, mielőtt a szemétgyűjtőbe dobná.

Amerikai Egyesül Államok törvényei tiltják a termék fogorvosokon keresztül való újraértékesítését.

Személyi védőfelszerelés viselése mindig kötelező. Mindig viseljen személyes védőfelszerelést, úgy mint kesztyűk, arcmaszk és védőszemüveg.

A használati útmutatóban említett egyes termékek a GHS-nek megfelelően kockázatosak lehetnek. Mindig olvassa el a biztonsági adatlapokat, melyek elérhetőek az alábbi linken:
http://www.gceurope.com
vagy amerikai felhasználók számára az alábbi linkről:
http://www.gcamerica.com
Az adatlapokat kereskedőjétől is elkérheti.

Utoljára módosítva: 08/2017

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję stosowania.

INSTRUKCJA STOSOWANIA:
EverStickPOST jest elastycznym, dającym się dopasować wkładem z impregnowanego polimerem (PMMA) i żywicą (bis-GMA) niespolimeryzowanego włókna szklanego. Po polimeryzacji materiału powstaje wkład o wysokiej wytrzymałości na zginanie i elastyczności bardzo zbliżonej do elastyczności naturalnej zębiny. Dzięki temu siły zgryzowe równomiernie rozkładają się na całą strukturę korzenia. Adhezja i mikromechaniczne wiązanie zarówno z cementem kompozytowym jak i kompozytem zapewnia silne połączenie wkładu w kanale korzeniowym oraz z kompozytem do odbudowy zrębu korony.

Stosowanie wkładów everStickPOST nie wymaga tak rozległej preparacji kanałów korzeniowych, jak w przypadku tradycyjnych wkładów. Pozwala to na zachowanie zębiny i ograniczenie ryzyka perforacji, ponieważ preparacja kanału jest zminimalizowana. Komora miazgi zęba może być zamiast cementem całkowicie wypełniona włóknami. Gdy wkład jest dopasowany do morfologii kanału i kanał korzeniowy wypełniony włóknami, powierzchnia adhezji i wytrzymałość w najbardziej krytycznych obszarach zęba są zmaksymalizowane.

Ponadto unikalne właściwości wkładów z włókien szklanych everStickPOST umożliwiają stosowanie tych wkładów zarówno w zakrzywionych i owalnych kanałach korzeniowych, jak również w bardzo szerokich kanałach, w których kilka wkładów o różnych długościach i średnicach może być umieszczonych w tym samym kanale. Wkłady everStickPOST można również stosować w tradycyjnie opracowanych i poszerzonych kanałach korzeniowych.

PRZECIWWSKAZANIA
W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

PROCEDURA KLINICZNA
Przed zastosowaniem wkładu everStickPOST, kanał(y) korzeniowe zębów powinny być leczone endodontycznie i wypełnione zgodnie z powszechnie przyjętymi metodami. W celu najbardziej optymalnego wykorzystania właściwości everStickPOST, zaleca się stosowanie zasad oszczędzania tkanki podczas preparacji kanału korzeniowego.

DOBÓR ROZMIARU WKŁADU everstickPOST
Wkłady z włókien everStickPOST dostępne są w trzech średnicach: 0.9, 1.2 i 1.5 mm. Do kanałów o różnych wielkościach i zróżnicowanych

kształtach w każdym przypadku można dobrać najbardziej odpowiedni rozmiar. W szerokich kanałach i przy otwartych wierzchołkach zaleca się zastosowanie dwóch lub więcej wkładów.

PREPARACJA KANAŁU KORZENIOWEGO

1. Usunąć 2/3 długości materiału wypełniającego kanał korzeniowy lub przynajmniej wielkość odpowiadającą wysokości korony klinicznej zęba. Gutaperkę można usunąć na przykład za pomocą odpowiedniego rozmiaru wiertła Gates Glidden nie poszerzając kanału. Materiał wypełniający kanał korzeniowy należy usunąć w całości na całej długości preparacji. Pozostawić co najmniej 3-5 mm gutaperki przy wierzchołku korzenia. Przepłukać kanał wodą i osuszyć starannie sączkami papierowymi. Pole pracy powinno być odizolowane od wilgoci, najlepiej jak to jest możliwe. Do izolacji zdecydowanie zalecane jest stosowanie koferdamu.
2. Zmierzyć długość przygotowanego kanału, na przykład, przy użyciu narzędzia endodontycznego lub sondy periodontologicznej. Oszacować również wysokość wymaganej odbudowy korony.
3. Otworzyć opakowanie foliowe everStickPOST. Odciąć wymaganą liczbę wkładów z taśmy silikonowej przy użyciu nożyczek. Zamknąć torebkę foliową za pomocą należącej do niej nalepki i umieścić zamkniętą torebkę w lodówce.

PROCEDURA WPROWADZANIA WKŁADU everStickPOST

4. Odmierzoną długość wkładu zaznaczyć na ochronnym papierze. Wkład wraz z silikonem przyciąć wstępnie do odpowiedniej długości. Używać ostrych nożyczek.
5. Do wyjęcia wkładu z silikonu użyć pęsety. Sprawdzić długość i dopasowanie wkładu everStickPOST wprowadzając go do kanału korzeniowego. Do trzymania wkładu należy przy tym zawsze używać pęsety.

WSKAZÓWKA: Zanurzenie pęsety w kropli światłoutwardzalnej żywicy (np. StickRESIN) zapobiega przywieraniu jej do wkładu everStickPOST. Żywica ponadto podnosi adhezję dodatkowego wkładu/wkładów mocowanego/mocowanych do wkładu głównego. Nie dopuścić, aby żywica spływała do kanału korzeniowego.

6. Jeśli wkład nie dochodzi do niezbędnej głębokości, koniec wkładu przyciąć ostrymi nożyczkami na kształt stożka.
7. Wkład ponownie umieścić w kanale korzeniowym. Na tym etapie, jeśli jest to konieczne, część

koronową wkładu można skrócić do odpowiedniej długości za pomocą ostrych nożyczek.

8. W górnej części owalnego lub bardzo szerokiego kanału, zaleca się użycie więcej niż jednego wkładu w celu wzmocnienia wkładu w obszarach o większym obciążeniu. Każdy dodatkowy wkład dopasowuje się i szczelnie mocuje do głównego wkładu zarówno koronowo jak i wewnątrz kanału korzeniowego metodą bocznej kondensacji.

Ważne: Usunąć wkład z kanału i chronić przed światłem zanim będzie cementowany.

CEMENTOWANIE WKŁADU everStickPOST
Do osadzania wkładu everStickPOST stosować cement o niskiej lepkości podwójnie utwardzalny. Zwracać szczególną uwagę na zalecenia w instrukcji producenta.

WSKAZÓWKA: Ważne jest, aby wybrać podwójnie utwardzalny cement kompozytowy o niskiej lepkości. Użycie cementu o wysokiej lepkości może uniemożliwić osiągnięcie przez niespolimeryzowany wkład pełnej głębokości wewnątrz kanału.

9. Przed cementowaniem przygotować kanał korzeniowy zgodnie z instrukcjami producenta cementu. Wypełnić kanał cementem przy użyciu końcówki wewnątrzustnej. Ważne jest, aby wypełnianie kanału rozpocząć od przestrzeni wierzchołkowej i powolnymi ruchami przesuwać strzykawkę stopniowo do góry, aż kanał będzie wypełniony.

UWAGA: Nie stosować spirali Lentulo do aplikacji cementu - to przyspiesza proces polimeryzacji cementów kompozytowych.

UWAGA: Pokrywanie wkładu cementem, zamiast wypełniania kanału przed wprowadzeniem do niego wkładu może powodować powstanie pustych przestrzeni i oddzielanie się poszczególnych wkładów z wiązki.

10. Wkład powoli wprowadzić do kanału. Koronową część wkładu można kształtować i wyginać, dopóki wkład nie będzie utwardzony. Uważać, aby przy tym nie podnosić wkładu do góry. Teraz można usunąć nadmiar cementu.

11. Utwardzić światłem wkład i cement naświetlając wkład z góry, prostopadle do włókien, przez co najmniej 40 sekund.

12. Po utwardzeniu wkładu i cementu, można kontynuować odbudowę części koronowej zęba, stosując preferowaną metodę i najbardziej odpowiedni do tego celu materiał kompozytowy.

ALTERNATYWNY SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Tę procedurę można zastosować, jeżeli występują obawy, że z pewnych względów (np. wysoka lepkość cementu lub długi i wąski kanał korzeniowy) wprowadzenie wkładu na pełną długość roboczą podczas cementowania może stwarzać problemy.

Najpierw wykonać czynności 1-7 powyższej instrukcji użytkowania; następnie przejść do etapów A-F poniżej.

A. W górnej części owalnego lub bardzo szerokiego kanału, można użyć więcej niż jednego wkładu w celu wzmocnienia wkładu w obszarach o większym obciążeniu. Każdy dodatkowy wkład dopasowuje się i łączy z głównym wkładem koronowo za pomocą cienkiej warstwy światłoutwardzalnego materiału łączącego do szkliwa* (np. StickRESIN). Nie dopuścić, aby żywica do szkliwa spływała do kanału korzeniowego. Przed wyjęciem wkładu z kanału utwardzić go światłem przez 20 sekund wewnątrz kanału.

B. Ważne: Wyjąć wkład z kanału i dalej utwardzać światłem w sumie przez 40 sekund, upewniając się, że wkład jest utwardzony ze wszystkich stron. Ponownie osadzić wkład w kanale, zapewniając, że znajdzie się na odpowiedniej głębokości.

Wskazówka: Zaciskana pęseta pomoże utrzymać wkład w prawidłowej pozycji podczas cementowania. Jeżeli ząb ma więcej kanałów, wkłady do nich opracować w ten sam sposób.

CEMENTOWANIE WKŁADU everStickPOST
C. Powierzchnie wkładu/wkładów dokładnie zaktywować przy użyciu światłoutwardzalnego materiału łączącego do szkliwa*, takiego jak StickRESIN. Wkład(y) umieścić na 3-5 minut pod osłoną chroniącą przed światłem, aby zapobiec przedwczesnej polimeryzacji. Podczas aktywacji przygotować kanał(y) do osadzenia wkładu/wkładów, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji producenta cementu. Przed zacementowaniem ścienić warstwę żywicy poprzez staranne rozprowadzenie jej na powierzchni wkładu suchym, nie zawierającym oleju powietrzem. Wkład dokładnie utwardzić światłem przez 10 sekund. Do osadzania wkładu użyć cementu samoutwardzalnego lub podwójnie wiążącego, postępując dokładnie według instrukcji producenta.

D. Kanał wypełnić cementem zgodnie z instrukcjami producenta. Ważne jest, aby wypełnianie kanału rozpocząć od przestrzeni wierzchołkowej i powolnymi ruchami przesuwać strzykaw-

kę stopniowo do góry, aż kanał będzie wypełniony.

E. Wkład powoli wprowadzić do kanału. Dalsze niezbędne wkłady dodać do kanału(ów) w taki sam sposób. Utrzymać wkłady w tej pozycji dopóki cement kompozytowy nie będzie wystarczająco utwardzony. Podwójnie utwardzalne cementy utwardzić światłem zgodnie z instrukcjami producenta cementu kompozytowego.

F. Po utwardzeniu cementu, można kontynuować odbudowę części koronowej zęba, stosując preferowaną metodę i najbardziej odpowiedni do tego celu materiał kompozytowy.

* **UWAGA**: Materiał łączący do szkliwa, stosowany do mocowania dodatkowych wkładów i aktywacji powierzchni wkładu, musi być na bazie monomerów i nie może zawierać rozpuszczalników (acetonu, alkoholu, wody, itp.). Materiały łączące w zestawach kompozytów do cementowania niekoniecznie są odpowiednie, ponieważ mogą zawierać rozpuszczalniki.

USUWANIE WKŁADU everStickPOST
Procedury usuwania tradycyjnych wkładów z włókien szklanych mogą być również stosowane do usuwania wkładu everStickPOST.

PRZECHOWYWANIE: Wszystkie produkty everStick powinny być zawsze przechowywane w lodówce (2 - 8°C). Ponadto, produkty te należy chronić przed światłem umieszczając je w szczelnych opakowaniach foliowych bezpośrednio po użyciu. Podwyższona temperatura i ekspozycja na intensywne światło może skrócić okres przydatności do użycia produktów everStick. Produkty należy wyjmować z lodówki bezpośrednio przed użyciem i po otwarciu opakowania foliowego trzymać z dala od intensywnego światła dziennego lub sztucznego oświetlenia. Podczas odcinania pasma włókien, reszta taśmy pozostająca wewnątrz opakowania foliowego powinna być chroniona przed dostępem światła. Bezpośrednio po odcięciu długości potrzebnej do wykonania konstrukcji z włókna, opakowanie foliowe szczelnie zamknąć i ponownie umieścić w lodówce.

(Okres przydatności do użycia: 2 lata od daty produkcji)

OPAKOWANIA
Zestaw everStick POST INTRO:
5 wkładów x 2cm Ø 0.9; 5 wkładów x 2 cm Ø 1.2; 5 wkładów x 2cm Ø 1.5; butelka 5ml StickRESIN

Uzupełnienia
10 wkładów x 2 cm; dostępne w rozmiarach 0.9; 1.2; 1.5

UWAGA: Stosowanie kliniczne tych produktów wymaga staranności i ostrzeżenia pacjenta przed ścieraniem przyległej powierzchni, gdyż odsłonięte włókna mogą powodować podrażnienia. Bezpośrednio po końcowym, 40-sekundowym utwardzaniu światłem włókna everStick nie osiągają jeszcze swojej pełnej wytrzymałości. Polimeryzacja włókien jest dalej kontynuowana w ciągu kolejnych 24 godzin. Dopiero wtedy osiągają swoją ostateczną wytrzymałość. Instrumenty ręczne StickSTEPPER, StickCARRIER oraz narzędzia silikonowe StickREFIX D, StickREFIX L przed użyciem należy sterylizować.

OSTRZEŻENIE: Niespolimeryzowana żywica może wywołać u niektórych osób skórną reakcję uczuleniową na akrylany. Jeśli dojdzie do kontaktu skóry z żywicą, skórę zmyć dokładnie wodą z mydłem. Unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami.

Niespolimeryzowane produkty everStick mogą mieć lekko podrażniające działanie i w rzadkich przypadkach prowadzić do reakcji uczuleniowej na metakrylany. W pracy z produktami everStick zalecane jest stosowanie rękawic bezpudrowych. Włókno everStick przed utylizacją należy spolimeryzować.

Przepisy krajowe zabraniają innej sprzedaży tego produktu niż przez lub na zamówienie dentysty.

Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być z jako niebezpieczne zgodnie z GHS.
Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
lub dla obu Ameryk
http://www.gcamerica.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

Ostatnia aktualizacja: 08/2017

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:
everStickPOST este un pivot din fibră de sticlă nepolimerizat, adaptabil, polimeric (PMMA) și impregnat cu rășină (bis-GMA). Polimerizarea acestui material produce un pivot cu o rezistență ridicată la flexiune și elasticitate similară cu elasticitatea naturală a dentinei. Prin urmare, stresul ocluziei va fi distribuit uniform pe structura rădăcinii. Adeziunea și legătura micromecanică atât la cimentul rășinic, cât și la compozit, asigură o adeziune durabilă la canal și la bontul din compozit.

La utilizarea pivoților everStickPOST, prepararea canalelor radiculare nu trebuie să fie la fel de extinsă ca în cazul pivoților tradiționali. Prin urmare, dentina poate fi salvată, iar riscul de perforare este redus datorită preparării minime a canalului radicular. Camera pulpară a canalului poate fi umplută complet cu fibre în loc de ciment. Atunci când pivotul este adaptat la morfologia canalului radicular și acesta este umplut cu fibre, suprafața de adeziune și rezistența părții celei mai importante a dintelui sunt maximizate.

Proprietățile unice ale pivoților din fibră de sticlă everStickPOST fac posibilă deasemenea utilizarea acestora în cazul canalelor radiculare curbate sau ovale precum și în cazul canalelor foarte largi, unde, în același canal, pot fi introduși mai mulți pivoți de lungimi și diametre diferite. Deasemenea, pivoții everStickPOST pot fi utilizați și în cazul canalelor radiculare preparate și lărgite în mod tradițional.

CONTRAINDICAȚII
În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și adresați-vă unui medic

PROCEDURI CLINICE
Înainte de utilizarea pivoților everStickPOST, canalul radicular al dintelui trebuie tratat și restaurat endodontic conform metodelor uzuale. Pentru a beneficia la maxim de proprietățile pivoților everStickPOST se recomandă utilizarea principiilor de salvare a țesuturilor în timpul preparării canalului radicular.

SELECȚIA MĂRIMII PIVOTULUI everStickPOST
everStickPOST este disponibil în trei diametre: 0.9, 1.2, și 1.5 mm. Cea mai adecvată mărime poate fi selectată pentru canale radiculare de diferite mărimi și forme. În cazul canalelor largi și a canalelor deschise se recomandă utilizarea a doi sau mai mulți pivoți.

PREPARAREA CANALULUI RADICULAR

1. Îndepărtați 2/3 din lungimea materialului de restaurare a canalului radicular sau cel puțin înălțimea coroanei clinice din canalul radicular. De exemplu, gutaperca poate fi îndepărtată cu o freză Gates Glidden de mărime adecvată fără a lărgi canalul radicular. Tot materialul de restaurare a canalului radicular trebuie îndepărtat din zona preparației. Păstrați cel puțin 3–5 mm de gutapercă în vârful rădăcinii. Clătiți canalul cu apă și uscați cu atenție cu conuri de hârtie. Zona de lucru trebuie izolată de umiditate cât mai mult posibil. Utilizarea izolării cu digă este recomandată.

2. Măsurați adâncimea canalului preparat, utilizând, de exemplu, un instrument endodontic sau o sondă periodontală. Estimați deasemenea înălțimea necesară a structurii coronare.

3. Deschideți folia ambalajului everStickPOST. Tăiați numărul necesar de pivoți din banda de silicon, utilizând o foarfecă. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă și păstrați ambalajul închis la frigider.

PROCEDEUL DE APLICARE A PIVOȚILOR everStickPOST

4. Marcați lungimea măsurată a pivotului pe hârtia de protecție. Pre-tăiați pivotul împreună cu folia de silicon pe mărimea adecvată.Utilizați o foarfecă ascuțită.

5. Utilizați o pensetă pentru a îndepărta pivotul din folia de silicon. Verificați lungimea și adaptabilitatea pivotului everStickPOST prin inserarea acestuia în canalul radicular. Folosiți întotdeauna penseta pentru a manevra pivotul.

SFAT CLINIC: Înmuierea pensetei într-o picătură de rășină foto-polimerizabilă (e.x., StickRESIN) previne lipirea acesteia de pivotul everStickPOST. Rășina va îmbunătăți deasemenea adeziunea dintre pivotul principal și pivoții adiționali atașați la el. Evitați ca rășina să ajungă în canalul radicular.

6. Dacă pivotul nu atinge adâncimea necesară, subțiați capătul pivotului cu o foarfecă ascuțită.

7. Introduceți din nou pivotul în canalul radicular. În acest moment, dacă este necesar, puteți modifica secțiunea coronară a pivotului până la lungimea adecvată cu o foarfecă ascuțită.

8. În partea superioară a unui canal oval sau foarte larg se recomandă a se utiliza mai mult de un pivot pentru a mări rezistența pivotului în zonele supuse stresului ocluzal. Toți pivoții adiționali sunt modelați și atașați ferm la pivotul

principal atât coronar, cât și în interiorul canalului radicular prin condensare laterală.

Important: Îndepărtați pivotul din canalul radicular și protejați-l de lumină înainte de cimentare.

CIMENTAREA PIVOTULUI everStickPOST
Pentru a cimenta pivotul everStickPOST utilizați un ciment cu polimerizare dual și cu vâscozitate scăzută. Citiți cu atenție instrucțiunile producătorului.

SFAT CLINIC: Este importantă selecția cimentului rășinic cu polimerizare dual și cu vâscozitate scăzută. Utilizarea unui ciment cu vâscozitate ridicată poate împiedica pivotul nepolimerizat să atingă adâncimea totală în interiorul canalului radicular.

9. Urmați instrucțiunile producătorului cimentului pentru a prepara canalul radicular înainte de cimentare. Umpleți canalul radicular cu ciment utilizând un vârf intraoral. Este important ca umplerea canalului să înceapă din zona apicală și să continue ușor prin mișcarea constantă a seringii în sus până la umplerea canalului radicular.

NOTĂ: Nu utilizați o spirală Lentulo pentru aplicarea cimentului – deoarece accelerează procesul de polimerizare a cimenturilor compozite.

NOTĂ: Acoperirea pivotului cu ciment fără a umple canalul radicular înainte de inserarea pivotului în canal poate cauza goluri de aer și sfărmarea pivoților individuali din fascicolul de pivoți.

10. Inserați încet pivotul în canalul radicular. Puteți modela și curba partea coronară a pivotului cât este încă moale. Aveți grijă să nu ridicați pivotul în acest moment. Puteți îndepărta orice exces de ciment.

11. Foto-polimerizați pivotul și cimentul de deasupra pivotului, perpendicular cu fibrele, timp de cel puțin 40 secunde.

12. După polimerizarea pivotului și a cimentului, puteți continua refacerea părții coronare a dintelui utilizând metoda preferată și compozitul cel mai adecvat acestui scop.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ALTERNATIVE
Aceste instrucțiuni pot fi urmate în cazul în care se așteaptă ca din anumite motive (ex. un ciment extrem de vâscos sau un canal radicular lung și îngust) pivotul să nu atingă adâncimea preparată în timpul cimentării.

Mai întâi urmați pașii 1-7 de mai sus; apoi urmați etapele A-F de mai jos.

A. În partea superioară a unui canal oval sau foarte larg, puteți utiliza mai mult de un pivot pentru a întări pivotul în zonele supuse stresului ocluzal. Orice pivot adițional este modelat și adăugat coronar la pivotul principal cu un strat subțire de agent de adeziune foto-polimerizabil pentru smalț* (de exemplu, StickRESIN). Evitați contactul rășinii pentru smalț cu canalul radicular. Foto-polimerizați timp de 20 secunde în interiorul canalului radicular înainte de îndepărtarea pivotului din canal.

B. Important: Îndepărtați pivotul din canalul radicular și foto-polimerizați-l timp de 40 secunde, asigurându-vă că pivotul este polimerizat pe toate părțile. Introduceți din nou pivotul în canalul radicular verificând dacă atinge adâncimea adecvată.

Sfat: O pensetă va ajuta la menținerea pivotului în poziția corectă în timpul cimentării.
Dacă mai există și alte canale radiculare în dinte, preparați pivoții în același mod.

CIMENTAREA PIVOȚILOR everStickPOST

C. Activați cu atenție suprafața pivotului utilizând un agent* de adeziune foto-polimerizabil pentru smalț, cum ar fi StickRESIN. Acoperiți pivotul cu un capac de protecție împotriva luminii timp de 3–5 minute pentru a preveni polimerizarea prematură. În timpul activării, preparați canalul pentru cimentare conform descrierii producătorului cimentului. Înainte de cimentare, subțiați stratul de rășină uscând blând cu aer necontaminat cu ulei suprafața pivotului. Foto-polimerizați pivotul timp de 10 secunde. Utilizați un ciment cu polimerizare chimică sau dual conform instrucțiunilor producătorului.

D. Umpleți canalul radicular cu ciment conform instrucțiunilor producătorului. Este important ca umplerea canalului să înceapă din zona apicală și să continue ușor prin mișcarea constantă a seringii în sus până la umplerea canalului radicular.

E. Inserați încet pivotul în canalul radicular. Inserați orice alți pivoți necesari în canalul radicular în același mod. Mențineți pivoții în poziție până la polimerizarea suficientă a cimentului. Foto-polimerizați cimentul dual conform instrucțiunilor producătorului cimentului.

F. După polimerizarea cimentului puteți continua refacerea părții coronare a dintelui utilizând metoda preferată și compozitul cel mai adecvat acestui scop.

* **NOTĂ**: Agentul de adeziune pentru smalț utilizat la atașarea pivoților adiționali și la activarea

suprafeței pivotului trebuie să fie pe bază de monomer și nu trebuie să conțină solvenți (acetonă, alcool, apă, etc.). Agenții de adeziune din kiturile de cimentare nu sunt în mod obligatoriu adecvați deoarece pot conține solvenți.

ÎNDEPĂRTAREA UNUI PIVOT everStickPOST
Procedeul de îndepărtare a unui pivot tradițional din fibră de sticlă poate fi aplicat deasemenea și pentru îndepărtarea unui pivot everStickPOST.

RO

DEPOZITARE: Toate produsele everStick trebuie depozitate întotdeauna la frigider (2-8°C, 35.6-46.4°F). În plus, produsele trebuie protejate de lumină prin păstrarea în ambalajul original după utilizare. O temperatură ridicată și expunerea la lumină puternică pot scurta durata de viață a produselor everStick. Înainte de utilizare, produsele trebuie scoase din frigider și ambalajul trebuie deschis, dar păstrat ferit de lumina intensă. În timpul decupării fascicolului de fibre, restul fascicolului din ambalaj trebuie acoperit pentru a fi protejat de lumină. Imediat după decuparea unei cantități suficiente pentru construcția de fibre, introduceți restul fibrelor în ambalaj și reintroduceți în frigider.

(Valabilitate la raft: 2 ani de la data fabricării)

AMBALARE
everStick POST INTRO:
5x 2cm pivoți Ø 0.9; 5x 2 cm pivoți Ø 1.2; 5x 2cm pivoți Ø 1.5; 5ml StickRESIN flacon

Rezerve
10 x 2 cm pivoți; disponibil în mărimile 0.9; 1.2; 1.5

NOTĂ: Aceste produse trebuie utilizate clinic cu atenție, iar pacientul trebuie atenționat să nu abrazeze suprafața de fixare pentru a evita expunerea la fibrele posibil iritative. După polimerizarea finală de 40 secunde, polimerizarea fibrelor va continua timp de 24 ore înainte de a atinge nivelul maxim de rezistență. Curățați instrumentele manuale StickSTEPPER și StickCARRIER și instrumentele cu mâner de silicon StickREFIX D și StickREFIX L prin sterilizare înainte de utilizare.

ATENȚIE: În cazul anumitor persoane, rășina nepolimerizată poate cauza sensibilizarea pielii la acrilate. Dacă pielea dumneavoastră intră în contact cu rășina, spălați bine cu săpun și apă. Evitați contactul materialului nepolimerizat cu pielea, mucoasele membranele sau ochii. În cazuri rare, produsele everStick nepolimerizate pot avea un ușor efect iritativ și pot determina sensibilizarea la metacrilate. În cazul produselor everStick este recomandată utilizarea mănușilor nepudrate. Polimerizați everStick înainte de eliminarea deșeurilor.
Legea federală a SUA restricționează utilizarea sau

recomandarea acestui produs exclusiv de către un medic stomatolog autorizat.

Echipamentul personal de protecție (PPE) cum ar fi mănușile, măștile și ochelarii de protecție trebuie purtate întotdeauna.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la:
http://www.gceurope.com
sau pentru America
http://www.gcamerica.com
Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

Revizuit ultima dată: 08/2017

Перед применением внимательно прочтите инструкцию

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
everStickPOST представляет собой адаптирующийся к анатомии зуба неполимеризованный стекловолоконный штифт, пропитанный полимером (PMMA, полиметилметакрилат) и смолой (bis-GMA, бисфенол-А-диглицидилметакрилат). В результате его полимеризации получают штифт с высокой прочностью на изгиб и эластичностью, практически не уступающей естественной эластичности дентина. Благодаря этому окклюзионная нагрузка равномерно распределяется по структуре корня. За счет адгезивного и микромеханического связывания с фиксирующим цементом и композитным материалом обеспечивается оптимальное сцепление с корневым каналом и композитной культей.

Штифты everStickPOST требуют меньшего препарирования корневого канала, чем традиционные штифты. Минимизация препарирования канала позволяет сохранить дентин и снижает риск перфорации. Пульпарную камеру корневого канала можно целиком заполнить волокнами вместо цемента. Адаптация штифта к анатомии корневого канала и заполнение канала волокнами обеспечивают максимальную адгезивную поверхность и прочность наиболее критической части зуба.

Уникальные свойства стекловолоконных штифтов everStickPOST позволяют устанавливать их в корневых каналах изогнутой и овальной формы, а также в каналах очень большого размера, где размещают несколько штифтов, различающихся по длине и диаметру. При этом everStickPOST подходит и для применения в корневых каналах, препарированных и расширенных традиционным способом.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
В редких случаях у некоторых пациентов наблюдается повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения подобных аллергических реакций немедленно прекратите использование материала и обратитесь к врачу соответствующей специализации.

КЛИНИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
Перед использованием everStickPOST следует произвести эндодонтическое препарирование и герметизацию одного или нескольких корневых каналов зуба, применяя общепризнанные методы. Тканесохраняющие методики препарирования корневого канала способствуют более эффективному использованию свойств everStickPOST.

ВЫБОР РАЗМЕРА everStickPOST

Штифты everStickPOST поставляются диаметром 0.9, 1.2 и 1.5 мм, что позволяет подобрать подходящий штифт для каналов любых размеров и форм. При большом размере корневых каналов и их отверстий используют два штифта или более.

ПРЕПАРИРОВАНИЕ КОРНЕВОГО КАНАЛА

1. Удалите заполняющий корневой канал материал на протяжении 2/3 длины канала или по меньшей мере, на глубину, равную высоте клинической коронки. К примеру, гуттаперчу можно удалить бором Gates Glidden подходящего размера без расширения канала. Весь заполняющий корневой канал материал требуется удалить по всей длине препарирования. Оставьте не менее 3-5 мм гуттаперчи в области верхушки корня. Промойте канал водой и тщательно высушите бумажными штифтами. Рабочую область необходимо также максимально изолировать от влаги. Настоятельно рекомендуется использовать раббердам.

2. Измерьте глубину препарированного канала, например с помощью эндодонтического инструмента или периодонтального зонда. Оцените также высоту необходимой коронковой конструкции.

3. Откройте упаковку из фольги со штифтом everStickPOST. Ножницами отрежьте необходимое количество штифтов от силиконовой полоски. Запечатайте клейкий край упаковки из фольги и поместите закрытую упаковку в холодильник.

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ everStickPOST

4. Отметьте измеренную длину штифта на защитной бумаге. Острыми ножницами отрежьте штифт вместе с силиконом на нужную длину.

5. Пинцетом извлеките штифт из силикона. Проведите примерку штифта everStickPOST, вставив его в корневой канал. При этом держите штифт только пинцетом.

КЛИНИЧЕСКИЙ СОВЕТ: Во избежание прилипания пинцета к everStickPOST предварительно обмакните пинцет в каплю светоотверждаемого композита (напр. StickRESIN). Композит также повысит прочность связывания основного штифта с прикрепленными к нему дополнительными штифтами. Не допускайте попадания композита в корневой канал.

6. Если штифт не достигает необходимой глубины, придайте концу штифта конусную форму острыми ножницами.

7. Снова вставьте штифт в корневой канал. При необходимости обрежьте коронковую часть штифта до требуемой длины острыми ножницами.

8. Если канал имеет овальную форму или очень большой размер, то рекомендуется установить дополнительные штифты, чтобы укрепить основной в точках повышенной нагрузки. Всем дополнительным штифтам придают форму основного штифта, после чего они плотно присоединяются к основному штифту в коронке и внутри корневого канала методом латеральной конденсации.

Важно: Штифт необходимо удалить из канала и защитить от света до цементирования.

ЦЕМЕНТИРОВАНИЕ everStickPOST
Для цементирования штифта everStickPOST используйте цемент двойного отверждения низкой вязкости. При этом тщательно соблюдайте инструкции изготовителя.

КЛИНИЧЕСКИЙ СОВЕТ: Применяемый композитный цемент двойного отверждения обязательно должен иметь низкую вязкость. Высокая вязкость цемента может помешать неполимеризованному штифту заполнить канал на всю глубину.

9. Перед цементированием необходимо подготовить корневой канал согласно инструкциям изготовителя цемента. Затем канал заполняют цементом с помощью канюли. Заполнение канала начинают с апикальной области, медленно и равномерно перемещая шприц вверх, пока канал не будет заполнен целиком.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается внесение цемента с помощью спирального каналонаполнителя Lentulo, поскольку это ускоряет процесс полимеризации композитного цемента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При нанесении цемента непосредственно на штифт вместо того, чтобы заполнить цементом канал до установки штифта, возможны образование воздушных включений и отсоединение отдельных штифтов от штифтовой конструкции.

10. Медленно вставьте штифт в канал. Пока штифт остается мягким, можно придать его коронковой части требуемую форму или изогнуть ее. При этом не допускайте подъема штифта из канала. Затем удалите излишки цемента.

11. Полимеризуйте штифт и цемент в течение по меньшей мере 40 секунд, расположив

источник света над штифтом перпендикулярно волокнам.

12. После отверждения штифта и цемента можно продолжить реставрацию коронковой части зуба, используя предпочитаемую методику и подходящий для этой цели композитный материал.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Эти инструкции предназначены для случаев, когда по тем или иным причинам (высокая вязкость цемента, длинный и узкий корневой канал и т. д.) существует риск того, что штифт не достигнет препарированной глубины при цементировании.

Сначала выполните этапы 1-7 вышеуказанных инструкций по применению, затем перейдите к этапам A-F, описанным ниже.

A. В верхней части овального или очень большого канала, Вы можете использовать дополнительный штифт для усиления в области наибольших нагрузок. Каждый дополнительный штифт моделируется и затем фиксируется к основному штифту в коронковой части тонким слоем светоотверждаемого эмалевого адгезива* (например, StickRESIN). Избегайте затекания эмалевого адгезива в канал корня. Полимеризуйте адгезив в течение 20 секунд внутри корневого канала, прежде чем извлекать штифт из канала.

B. Важно: Извлеките штифт из канала и засветите его в течение 40 секунд со всех сторон. Вставьте штифт обратно в канал, убедитесь в том, что он достигает заданной глубины.

Совет: Пинцет с зажимом облегчит фиксацию штифта во время цементировки.
Если зуб многокорневой, подготовьте для каждого корня штифты таким же образом.

ЦЕМЕНТИРОВКА ШТИФТА everStickPOST

C. Тщательно активируйте поверхности штифта(ов) с помощью светоотверждаемого эмалевого адгезива*, например StickRESIN. Поместите штифт(ы) под светонепроницаемый щит на 3-5 минут во избежание преждевременной полимеризации. Во время активации штифта подготовьте канал(ы) к цементировке в соответствии с инструкциями производителя цемента. Перед цементировкой тщательно удалите излишек адгезива с поверхности штифта сухим воздухом без примесей. Тщательно фотополимеризуйте штифт в течении 10 секунд. Используйте цементы химического или двойного

отвержения, строго следуя инструкции производителя цемента.

D. Наполните канал цементом согласно инструкции производителя. Начинать заполнение канала следует с апикальной области, медленно и равномерно перемещая шприц вверх, пока канал не будет заполнен целиком.

E. Медленно вставьте штифт в канал. При необходимости вставьте в канал(ы) дополнительные штифты подобным же образом. Придерживайте штифты в нужном положении до тех пор, пока цемент не затвердеет. Полимеризуйте цемент двойного отверждения в соответствии с инструкциями производителя.

F. После полимеризации цемента Вы можете продолжить моделирование коронки зуба, используя методы и материалы, наиболее подходящие для этих целей.

*__ПРИМЕЧАНИЕ__: Эмалевый адгезив, используемый для присоединения дополнительных штифтов и активации поверхности штифта, должен быть мономерным и не должен содержать растворители (ацетон, спирт, воду и т. д.). Адгезивы, входящие в наборы композитного цемента, не всегда подходят для этой цели, поскольку могут содержать растворители).

УДАЛЕНИЕ ШТИФТОВ everStickPOST
Штифты everStickPOST удаляют так же, как и традиционные стекловолоконные штифты.

ХРАНЕНИЕ: Все продукты everStick должны всегда храниться в холодильнике при температуре (2-8ºC / 35.6-46.4ºF). Материалы также следует защищать от попадания света, убирая их обратно в упаковку из фольги сразу же после применения. Повышенная температура или попадание света сокращает срок годности продуктов everStick. Перед использованием продукт следует достать из холодильника и вскрыть его упаковку из фольги, следя при этом, чтобы продукт не подвергся воздействию прямого дневного или искусственного света. При отрезании волоконной ленты ту ее часть, которая остается в защитной упаковке из фольги, нужно также оберегать от света. Отрезав необходимый для работы кусочек волокна, остаток волоконной ленты следует сразу же убрать обратно в упаковку из фольги, а упаковку запечатать и вернуть в холодильник.

(Срок годности: 2 года от даты изготовления)

УПАКОВКИ
everStick®POST INTRO:

5 x 2 см штифтов Ø 0.9; 5 x 2 см штифтов Ø 1.2; 5 x 2 см штифтов Ø 1.5; 5 мл флакон StickRESIN

Отдельно
everStick®POST
10 x 2 см штифтов; варианты диаметров 0.9; 1.2; 1.5

ПРИМЕЧАНИЕ: Клиническое применение продукта следует производить с осторожностью; также следует особо проинструктировать пациента, чтобы он не повреждал застывающую поверхность конструкции во избежание обнажения стекловолокон, способных вызвать значительное раздражение. Волокна не достигают своей максимальной прочности сразу же после окончательной их полимеризации в течение 40 секунд; полимеризация продолжается в течение последующих 24 часов. Ручные инструменты StickSTEPPER и StickCARRIER, а также силиконовые инструменты StickREFIX D и StickREFIX L следует стерилизовать перед использованием.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Неполимеризованная пластмасса может вызывать у некоторых людей повышенную кожную чувствительность, связанную с акрилатами. При прямом контакте кожи и неполимеризованной пластмассы тщательно промойте место контакта водой с мылом. Избегайте попадания неполимеризованных материалов на кожу, слизистые оболочки, или в глаза. Неполимеризованные продукты everStick обладают слабовыраженным раздражающим свойством, и в редких случаях могут вызвать проявление повышенной чувствительности к метакрилатам. При работе с продуктами everStick рекомендуется использовать перчатки, не содержащие тальк. Перед утилизацией продукты everStick должны быть полимеризованы.
Федеральное законодательство США разрешает продажу данного продукта только врачам-стоматологам, или людям, производящим закупку от имени такового врача.

При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке: http://www.gceurope.com или, для Северной и Южной Америки: http://www.gcamerica.com

Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Последняя редакция: 08/2017

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

NÁVOD NA POUŽITIE:
everStick POST je adaptabilný, polymérom (PMMA) a živicou impregnovaný (bis-GMA) nespolymerizovaný čap zo sklených vlákien. Polymerizáciou tohto materiálu vznikne čap s vysokou pevnosťou v ohybe a pružnosťou veľmi podobnou prirodzenej pružnosti dentínu. V dôsledku toho bude okluzálny tlak rovnomerne rozložený na celú štruktúru koreňa.
Adhezívne a mikromechanické spojenie so živicovým cementom a kompozitom zabezpečí silné spojenie s koreňovým kanálikom a kompozitnou dostavbou.

Použitie čapov everStick POST nevyžaduje takú rozsiahlu preparáciu koreňových kanálikov ako v prípade konvenčných čapov. Takýmto spôsobom možno ochrániť zdravý dentín a vďaka minimálnej preparácii kanálika znížiť riziko perforácie. Dreňovú dutinu koreňového kanálika možno namiesto cementu úplne vyplniť vláknami. Keď sa čap prispôsobí morfológii kanálika a koreňový kanálik sa vyplní vláknami, dochádza k maximalizácii adhezívneho povrchu a vystuženiu kritických častí zuba.

Vďaka jedinečným vlastnostiam možno čapy everStick POST zo sklených vlákien využiť aj v zakrivených a oválnych koreňových kanálikoch, ako aj vo veľmi veľkých kanálikoch, kde možno do jedného kanálika umiestniť niekoľko čapov, ktoré majú rôznu dĺžku a priemer. Čapy everStick POST sa môžu použiť aj pri tradične preparovaných a rozšírených koreňových kanálikoch.

KONTRAINDIKÁCIE
V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. V prípade takejto reakcie, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

KLINICKÉ POSTUPY
Pred použitím čapu everStick POST by sa mal(i) koreňový(é) kanálik(y) zuba endodonticky ošetriť a vyplniť v súlade so všeobecne uznávanými metódami. V záujme čo najlepšieho využitia vlastností čapu everStick POST sa pri príprave koreňového kanálika odporúča implementácia postupov zameraných na maximálne zachovanie zdravého tkaniva.

VÝBER VEĽKOSTI ČAPU everStick POST
Vlákna everStick POST sú k dispozícii v troch priemeroch: 0.9, 1.2 a 1.5 mm. Pre kanáliky rôznych veľkostí a tvarov je tak možné vybrať tú najvhodnejšiu veľkosť. V prípade širokých kanálikov a vchodových častí koreňových kanálikov sa odporúča použitie dvoch alebo viacerých čapov.

ODSTRÁNENIE ČAPU everStick POST
Pri odstraňovaní čapu everStick POST možno

použiť rovnaké postupy, ako pri odstraňovaní tradičných čapov zo sklených vlákien.

PRÍPRAVA KOREŇOVÉHO KANÁLIKA

1. Z kanálika odstráňte 2/3 dĺžky koreňovej výplne alebo aspoň dĺžku rovnajúcu sa výške klinickej korunky. Gutaperču možno odstrániť bez zväčšenia kanálika napríklad pomocou vrtáka Gates Glidden vhodnej veľkosti. Z ošetrovanej časti by sa mal úplne odstrániť materiál použitý ako koreňová výplň. V apikálnej časti koreňa ponechajte aspoň 3 – 5 mm koreňovej výplne. Kanálik opláchnite vodou a starostlivo vysušte papierovými čapmi. Pracovné pole by malo byť čo najviac izolované od vlhka. Odporúča sa izolácia pomocou koferdamu.

2. Pomocou endodontického nástroja alebo parodontálnej sondy odmerajte hĺbku vypreparovanej časti kanálika. Zároveň odhadnite potrebnú výšku na korunkovú časť čapu.

3. Otvorte balenie čapov everStick POST. Nožnicami odstrihnite potrebný počet čapov aj so silikónovým púzdrom. Pomocou lepiacej pásky balenie uzavrite a umiestnite do chladničky.

VLOŽENIE ČAPU everStick POST

4. Na ochrannom papieri vyznačte nameranú dĺžku čapu. Ostrými nožnicami odstrihnite požadovanú dĺžku spolu so silikónovým púzdrom.

5. Pomocou pinzety vyberte čap zo silikónu. Čap everStick POST vložte do koreňového kanálika a skontrolujte jeho dĺžku a tvar. Pri manipulácii s čapom vždy používajte pinzetu.
RADA: Namočením pinzety do kvapky svetlom tuhnúcej živice (napr. Stick RESIN) predídete prilepeniu pinzety na čap everStick POST. Živica zároveň zabezpečí lepšie spojenie medzi hlavným čapom a prídavnými čapmi, ktoré sa k nemu pripoja. Zabráňte vniknutiu živice do koreňového kanálika.

6. Ak sa čap nedostane do potrebnej hĺbky, koniec čapu zastrihnite ostrými nožnicami do špicatého tvaru.

7. Čap opäť vložte do koreňového kanálika. Ak je to potrebné, v tejto fáze môžete ostrými nožnicami skrátiť korunkovú časť čapu na primeranú dĺžku.

8. V hornej časti oválneho alebo veľmi veľkého kanálika sa odporúča použiť viac ako jeden čap, aby sa posilnil čap v oblastiach s väčším zaťažením. Všetky doplnkové čapy sa vytvarujú podľa hlavného čapu a pevne sa k nemu pripevnia v korunkovej časti aj vo vnútri koreňového kanálika laterálnou kondenzáciou.

Dôležité: Pred cementovaním vyberte čap z kanálika a chráňte ho pred svetlom.

CEMENTOVANIE ČAPU everStick POST
Na cementovanie čapu everStick POST použite duálne tuhnúci cement s nízkou viskozitou. Starostlivo dodržiavajte pokyny výrobcu.

RADA: Je dôležité, aby ste si vybrali duálne tuhnúci kompozitný živicový cement s nízkou viskozitou. Ak použijete cement s vysokou viskozitou, nespolymerizovaný čap nemusí úplne preniknúť do celej dĺžky kanálika.

9. Počas prípravy koreňového kanálika (leptanie/kondiciovanie, bonding) pred cementovaním, dodržiavajte pokyny výrobcu cementu. Kanálik naplňte cementom pomocou dlhej tenkej koncovky. Je dôležité, aby ste kanálik začali plniť od apikálnej časti smerom von, pričom koncovku pomaly vyťahujte z kanálika súčasne s vytláčaním materiálu, pokým je kanálik zaplnený.

POZNÁMKA: Cement nenanášajte pomocou špirály Lentulo – takýto postup by urýchlil proces polymerizácie kompozitného cementu.

POZNÁMKA: Nanesením cementu na čap, namiesto do kanálika, môžu vzniknúť prázdne vzduchové dutiny a môže dôjsť k oddeleniu jednotlivých čapov (zväzkov).

10. Pomaly vložte čap do kanálika. Korunkovú časť čapu môžete tvarovať a ohýbať, kým je čap ešte mäkký. Dávajte pozor, aby ste čap v tejto fáze nepovytiahli. Teraz môžete odstrániť nadbytočný cement.

11. Čap a cement vytvrdzujte aspoň 40 sekúnd pomocou svetla aplikovaného zhora kolmo na vlákna.

12. Po vytvrdení čapu a cementu môžete začať vytvárať korunkovú časť zuba. Použite preferovanú metódu a kompozitný materiál, ktorý je na tento účel najvhodnejší.

ALTERNATÍVNY NÁVOD NA POUŽITIE
Podľa tohto návodu na použitie možno postupovať vtedy, ak sa predpokladá, že sa z určitých dôvodov (napr. kvôli veľmi viskóznemu cementu alebo dlhému a úzkemu koreňovému kanáliku) čap počas cementácie nedostane do vypreparovanej hĺbky.

Najprv postupujte podľa bodov 1 – 7 v predchádzajúcej časti a potom podľa bodov A – F uvedených v nasledujúcej časti.

A. V hornej časti oválneho alebo veľmi veľkého kanálika môžete použiť viac čapov, aby sa dosiahla vyššia pevnosť čapu (dostavby). Prídavný čap vytvarujte do požadovaného

tvaru, pripojte k hlavnému čapu cez tenkú vrstvu svetlom tuhnúceho sklovinného bondu* (napr. Stick RESIN) a vytvrďte svetlom vo vnútri koreňového kanálika 20 sekúnd. Zabráňte úniku sklovinného bondu do vnútra koreňového kanálika.

B. Dôležité: Čap vytiahnite z koreňového kanálika a zo všetkých strán vytvrďte svetlom 40 sekúnd. Zaistite, aby bol čap vytvrdnutý vo všetkých častiach. Čap vsaďte nazad do kanálika a skontrolujte, či dosiahol požadovanú hĺbku.

Odporúčanie: Uchytenie do peanu Vám uľahčí orientáciu a pomôže zachovať správnu pozíciu čapu pri cementovaní. Ak sú v zube ďalšie kanáliky, pripravte čapy rovnakým spôsobom.

CEMENTOVANIE ČAPU everStick POST

C. Použitím svetlom tuhnúceho sklovinného bondu *(napr. Stick RESIN) aktivujte celý povrch čapu / čapov. Aby sa predišlo predčasnému vytvrdeniu, čap / čapy zakryte ochranným krytom na dobu 3-5 minút. Počas aktivácie pripravte kanálik / kanáliky na cementovanie podľa inštrukcií výrobcu cementu. Pred cementovaním stenčite živicovú vrstvu na čape opatrným vyfúknutím suchým bezolejovým vzduchom. Živicu vytvrďte po dobu 10 sekúnd. Na cementovanie použite chemicky tuhnúci alebo duálne tuhnúci cement podľa inštrukcií výrobcu.

D. Kanálik vyplňte cementom podľa inštrukcií výrobcu. Je dôležité, aby ste začali plniť kanálik od apikálnej časti a pomaly postupovali striekačkou koronálne, až kým nie je kanálik úplne vyplnený.

E. Čap pomaly zaveďte do kanálika. Ak je potrebné vložiť viac čapov, postupujte rovnakým spôsobom. Čap pridržujte na mieste, až kým je cement dostatočne vytvrdnutý. Duálne tuhnúci cement vytvrdzujte svetlom podľa inštrukcií výrobcu cementu.

F. Po vytvrdnutí cementu môžete pokračovať v nadstavbe korunkovej časti zuba použitím vhodnej metódy a vhodného kompozitu pre daný výkon.

* **POZNÁMKA**: Kompozitné spojivo použité na pripevnenie ďalších čapov a aktiváciu povrchu čapu musí byť na báze monomérov a nesmie obsahovať rozpúšťadlá (acetón, alkohol, vodu atď.). Adhezíva, ktoré sa nachádzajú v súpravách na cementovanie, nemusia byť na tieto účely vhodné, pretože môžu obsahovať rozpúšťadlá.

ODSTRÁNENIE čapu everStick POST

Postupy pre odstránenie tradičných čapov zo sklených vlákien môže byť tiež použité na odstránenie čapu everStick POST.

SKLADOVANIE: Všetky výrobky everStick by sa mali vždy skladovať v chladničke (2-8°C, 35.6-46.4°F). Výrobky by ste mali zároveň chrániť pred svetlom, a to tak, že po použití balenie uzavriete nálepkou a vložíte do chladničky. V dôsledku vyšších teplôt a vystavenia jasnému svetlu sa môže životnosť výrobkov everStick skrátiť. Pred použitím vyberte výrobky z chladničky a otvorte balenie, no naďalej ich chráňte pred jasným slnečným alebo umelým svetlom. Počas strihania zväzku vlákien by mal zvyšok zväzku zostať v obale, aby bol chránený pred svetlom. Hneď po odstrihnutí dostatočnej dĺžky vlákna balenie opäť starostlivo uzatvorte a vráťte do chladničky.
(Doba použiteľnosti: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIA
everStick POST INTRO:
5x 2cm čap Ø 0.9; 5x 2 cm čapy Ø 1.2; 5x 2cm čapy Ø 1.5; 5ml Stick RESIN fľaštička

Refily
10 x 2 cm čapy; k dispozícii vo veľkosti 0.9; 1.2; 1.5

POZNÁMKA: Výrobky spoločnosti StickTech by mali lekári klinicky používať obozretne a pacienta by mali upozorniť, aby upravený povrch neoškrabával a nevystavoval sa tak pôsobeniu vlákien, ktoré môžu spôsobiť podráždenie. Po záverečnom vytvrdzovaní svetlom v trvaní 40 sekúnd bude polymerizácia vlákien pokračovať ďalších 24 hodín, pričom po ich uplynutí dosiahnu vlákna svoju konečnú pevnosť. Ručné nástroje Stick STEPPER a Stick CARRIER a silikónové nástroje Stick REFIX D a Stick REFIX L pred použitím sterilizujte.

UPOZORNENIE: Nespolymerizovaná živica môže u niektorých ľudí vyvolať precitlivosť na akryláty. Ak dôjde ku kontaktu pokožky so živicou, dostatočne umyte postihnutú časť mydlom a vodou. Vyvarujte sa kontaktu nevytvrdnutého materiálu s pokožkou, sliznicou alebo očami. Nespolymerizované everStick produkty môžu vyvolať podráždenie a v niektorých prípadoch viesť k precitlivosti na metakryláty. Pri práci s everStick produktami odporúčame používať bezpúdrové rukavice. Pred odhodením do odpadu everStick spolymerizujte.

Federálne zákony obmedzujú predaj alebo objednávanie tohto výrobku len na stomatológa.

Osobné ochranné prostriedky (OOP) ako sú rukavice, tvárové masky a ochranné okuliare by mali byť vždy použité pri práci.

Niektoré výrobky uvádzané v tomto návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na stránkach:
http://www.gceurope.com
alebo pre Ameriku
http://www.gcamerica.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.
Posledná úprava: 08/2017

Pred uporabo natančno preberite navodila.

NAVODILA ZA UPORABO:
EverStickPOST je adaptabilen, polimer (PMMA) in s smolo impregniran (bis-GMA) nepolimeriziran zatiček iz steklenih vlaken. Polimerizacija tega materiala tvori zatiček z visoko upogibno trdnostjo in elastičnostjo podobno dentinu. Posledično, bo okluzijski stres enakomerno porazdeljen na površino korenine. Adhezijska in mikromehanska vez tako na smolnat cement kot na kompozit zagotavlja močno vez v koreninskem kanalu in s kompozitno dograditvijo.

Ob uporabi everStickPOST preparacija koreninskega kanala ni tako ekstenzivna kot pri tradicionalnih zatičkih. Torej se lahko ohrani dentin in zmanjša nevarnost za perforacijo . Pulpna komora kanala naj bo popolnoma napolnjena z vlakni, ne s cementom. Če je zatiček prilagojen morfologiji kanala in je kanal napolnjen z vlakni sta adhezijska površina in jakost najbolj kritičnih delov zoba največji.

Edinstvene lastnosti everStickPOST zatičkov iz steklenih vlaken omogočajo uporabo zatičkov v ukrivljenih in ovalnih koreninskih kanalih, prav tako v širokih kanalih, kjer lahko namestite številne zatičke različnih dolžin in premerov. Prav tako everStickPOST lahko uporabljate v klasično pripravljenih in razširjenih koreninskih kanalih.

KONTRAINDIKACIJE
V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroča preobčutljivost. V primeru takšne reakcije prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

KLINIČNI POSTOPKI
Pred uporabo everStickPOST, mora biti zob uspešno endodontsko zdravljen v skladu z doktrino. Za boljši rezultat everStickPOST, je priporočljivo ohranjanje tkiv med preparacijo koreninskega kanala.

IZBOR VELIKOSTI everStickPOST
EverStickPOST vlakna so na voljo v treh velikostih: 0.9, 1.2, in 1.5 mm. Najprimernejša velikost je lahko izbrana za kanale različnih oblik in velikosti. V širokih kanalih je priporočena uporaba dveh ali več zatičkov hkrati.

PREPARACIJA KORENINSKEGA KANALA
1. Odstranite 2/3 dolžine polnitve koreninskega kanala ali vsaj dolžino, ki je enaka klinični kroni istega zoba. Primer, gutaperko lahko odstranite z primerno velikostjo svedra Gates Glidden, ne da razširite kanal. Po dolžini preparacije mora biti odstranjen ves polnitveni material. Pustite vsaj 3-5 mm gutaperke na apeksu korenine. Kanal sperite z vodo in previdno osušite s papirnatimi poeni. Delovno področje mora biti

suho. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva.

2. Izmerite globino prepariranega kanala, na primer z uporabo endodontkega inštrumenta ali parodontalno sondo. Prav tako ocenite višino potrebne kronske strukture.

3. Odprite ovojnino everStickPOST. S škarjami odrežite potrebno število zatičkov iz silikonskega omota. Zaprite ovojnino z nalepko in zaprto vrečko položite v hladilnik.

POSTOPEK NAMESTITVE everStickPOST

4. Označite delovno dolžino zatička na zaščitnem papirju. Najprej odrežite potrebno dolžino zatička skupaj s silikonom. Uporabite ostre škarje.

5. S pinceto ločite zatiček od silikona. Preverite dolžino in ustreznost everStickPOST tako, da ga vstavite v kanal. Vedno uporabljajte pinceto za rokovanje z zatičkom.

NASVET: Pomočite pinceto v kapljico svetlobo strjujoče smole (npr. Stick RESIN), to prepreči lepljenje na everStickPOST. Smola bo prav tako povečala vezavo med glavnim zatičkom in pomožnimi. Izogibajte se vnosu smole v koreninski kanal.

6. Če zatiček ne doseže potrebne globine, zašilite konico zatička z ostrimi škarjami.

7. Ponovno vstavite zatiček v koreninski kanal. V tej točki po potrebi skrajšajte kronski del zatička z ostrimi škarjami.

8. V zgornjem delu ovalnih ali zelo velikih kanalov, je priporočljivo uporabiti več kot en zatiček, da se ojača zatiček na mestih velikih obremenitev. Vsi dodatni zatički naj bodo koničasti in tesno prilegajoči se glavnemu zatičku tako v koronalnem delu kot tudi v korenini po principu lateralne kondenzacije.

Pomembno: Odstranite zatiček iz kanala in ga zaščitite pred svetlobo pred cementiranjem.

CEMENTIRANJE everStickPOST

Za cementiranje everStickPOST uporabite nizko viskozen dvojnostrjujoč cement. Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo.

NASVET: Pomembno je izbrati dvojnostrjujoč cement nizke viskoznosti. Uporaba zelo viskoznega cementa, lahko prepreči popolno prileganje zatička, saj se lahko zgodi da ne doseže globine.

9. Za pripravo koreninskega kanala pred cementiranjem upoštevajte proizvajalčeva navodila za

uporabo. Napolnite kanal s cementom z uporabo intraoralnih nastavkov. Pomembno je, da začnete polniti kanal iz apikalne regije in nato se počasi pomikate navzgor dokler ni kanal napolnjen.

OPOMBA: Ne uporabljajte lentule za vnos cementa – saj pospeši postopek polimerizacije cementa.

OPOMBA: Prekrivanje zatička s cementom, namesto napolnitve kanala s cementom, lahko povzroči zračne mehurčke in tudi odcepitev posameznega vlakna iz snopa vlaken.

10. Počasi vstavite zatiček v kanal. Kronski del lahko oblikujete, ko je še mehek. Bodite pozorni, da v tem času, ne dvignete zatička. Sedaj lahko tudi odstranite viške cementa.

11. Presvetlite z lučko zatiček in cement, nad zatičkom, pravokotno na vlakna, vsaj 40 sekund.

12. Ko sta zatiček in cement presvetljena, lahko nadaljujete z dograjevanjem kronskega dela zoba, po vaši metodi izbora in z izbranim kompozitnim materialom.

ALTERNATIVNA NAVODILA ZA UPORABO
Tem navodilom lahko sledite, če zaradi nekega vzroka (npr. zelo viskozen cement, dolg in raven koreninski kanal…) zatiček ni dosegel delovne dolžine med cementiranjem.

Sledite korakom 1–7 zgoraj navedenih navodil za uporabo, nato sledite spodaj navedenim korakom A–F.

A. V zgornjem delu ovalnih in zelo širokih kanalih, lahko uporabite več zatičkov, da okrepite zatiček na mestih visoke obremenitve. Dodatni zatički so vezani na glavni zatiček koronarno s tanko plastjo svetlobno polimerizirajočega vezavnega agenta* (primer, StickRESIN). Izogibajte se iztoku smole v koreninski kanal. Svetlobno polimerizirajte 20 sekund v koreninskem kanalu preden odstranite zatiček iz kanala.

B. Pomembno: Odstranite zatiček iz kanala in svetlobno polimerizirajte 40 sekund, prepričajte se, da ste presvetlili z vseh strani. Ponovno vstavite zatiček v kanal, preverite, da doseže delovno dolžino.

Nasvet: Pinceta z mehaničnom za zaprtje vam lahko pomaga držati zatiček na pravilnem mestu med cementiranjem.
Če so v zobu tudi drugi kanali, pripravite zatičke zanje po istem postopku.

CEMENTIRANJE everStickPOST
C. Aktivirajte površino zatička z svetlobno polimerizirajočim skleninskim vezavnim

agentom*, kot je StickRESIN. Postavite zatiček pod zaščito pred svetlobo za 3-5 minut, da preprečite prezgodnje strjevanje. Med aktivacijo, pripravite kanal za cementiranje v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo. Pred cementiranjem tanko plast smole previdno spihajte z zatička. Svetlobno polimerizirajte zatiček 10 sekund. Uporabite kemično ali dvojno strjujoč cement v skladu z navodili za uporabo proizvajalca.

D. Napolnite kanal s cementom kot navaja proizvajalec. Pomembno je, da začnete polniti kanal v apikalni regiji in nato počasi nadaljujete navzor, dokler kanal ni popolnoma napolnjen.

E. Počasi vstavite zatiček v kanal. Dodajte morebitno potrebne dodatne zatičke po istem postopku. Držite na mestu, dokler ni kompozitni cement dovolj strjen. Svetlobno polimerizirajte dvojnostrjujoč cement po navodilih proizvajalca.

F. Ko je cement strjen, lahko nadaljujete z dograjevanjem kronskega dela zoba, z izbrano metodo in kompozitnim materialom.

* **OPOMBA**: Skleninski bonding agent uporabljen za vezavo dodatnih zatičkov in aktivacijo površine zatičkov, mora biti osnovan na monomeri, ne sme vsebovati topil (acetone, alkohola, vode…). Vezavni agenti v pakiranjih cementov niso nujno primerni, ker lahko vsebujejo topila.

ODSTRANITEV everStickPOST

Postopki za odstranitev klasičnih zatičkov iz steklenih vlaken se lahko uporabljajo za odstranjevanje everStickPOST.

SHRANJEVANJE: Vsi izdelk everStick se morajo hraniti v hladilniku (2-8°C, 35.6-46.4°F). Prav tako morajo biti zaščiteni pred svetlobo v ovojnini, tudi ko so že bili enkrat uporabljeni. Višje temperature in izpostavljanje svetlobi, lahko skrajša življenjsko dobo everStick izdelkov. Pred nanosom, se izdelek vzame iz hladilnika, odpre se embalaža a še vedno se ne izpostavlja svetlobi. Ko režete vlakna, je preostanek vlaken vedno v embalaži zaščiten pred svetlobo. Takoj, ko odrežete, zopet zaprete embalažo in pospravite v hladilnik.
(rok trajanja : 2 leti od dneva proizvodnje)

PAKIRANJA

everStick POST INTRO: (predstavitveno pakiranje)
5x 2cm zatiček Ø 0.9; 5x 2 cm zatiček Ø 1.2; 5x 2cm zatiček Ø 1.5; 5ml StickRESIN steklenička
Naknadna pakiranja
10 x 2 cm zatički; dobavljivi v velikostih 0.9; 1.2; 1.5

OPOMBA: Z izdelki je potrebno delati skrbno, paciente je potrebno opozoriti, da ne abradirajo prilegajočih se površin, da ne pride do izpostavljenosti vlaken, saj lahko povzročijo preobčutljivost. Po končni polimerizaciji 40 sekund, polimerizacija še poteka nadaljnih 24 ur da doseže končno jakost. Pred uporabo očistite in sterilizirajteStickSTEPPER in StickCARRIER ročna inštrumenta in StickREFIX D in StickREFIX L silikonska inštrumenta.

OPOZORILO: Nespolimerizirana smola lahko povzroči pri nekaterih ljudeh preobčuljivostno reakcijo na koži na akrilat. Če vaša koža pride v stik s smolo, sperite z milom in vodo. Izogibajte se kontaktu z nestrjenim materialom s kožo, mukoznimi membranami ali očmi. Nepolimerizirani izdelki everStick imajo lahko rahlo dražeč učinek in lahko v redkih primerih vodijo v preobčutljivost metakirlatov. Uporaba rokavic brez pudra je priporočljiva. Preden odvržete everStick v smeti, ga spolimerizirajte.

Zvezni zakon Združenih držav omejuje prodajo, samo s strani ali po naročilu zobozdravnika.

Osebna zaščitna oprema (OZO), kot so rokavice, obrazna maska in varnostna očala morajo biti vedno uporabljena.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS.
Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na: http://www.gceurope.com
ali za ZDA
http://www.gcamerica.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnjič pregledano: 08/2017

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:
everStickPOST je prilagodljiv, polimerni (PMMA) i akrilatom impregnirani (bis-GMA) nepolimerizovani kočić od staklenih vlakana. Polimerizacijom ovog materijala dobija se kočić visoke savojne čvrstoće i elastičnosti, vrlo sličan prirodnoj elastičnosti dentina. U skladu sa tim, okluzalna sila ravnomerno se distribuira na korenskoj strukturi. Adheziv i mikromehaničko spajanje za akrilatni cement i kompozit osiguravaju čvrsti spoj sa korenskim kanalom i kompozitnom osnovom.

Pri upotrebi everStickPOST kočića preparacija korenskih kanala ne treba biti opsežna kao kod tradicionalnih kočića. Zato se dentin može sačuvati i rizik perforacije korena se smanjuje jer je kanalska preparacija svedena na minimum. Pulpna komora korenskog kanala može se potpuno ispuniti vlaknima umesto cementom. Kada se kočić prilagođava morfologiji kanala i kada se korenski kanal puni vlaknima, površina adheziva i čvrstoća većeg ključnog dela zuba se maksimalno povećava.

Jedinstvena svojstva everStickPOST kočića od staklenih vlakana takođe omogućava korišćenje kočića u zakrivljenim i ovalnim korenskim kanalima, kao i u vrlo velikim kanalima, gde se nekoliko kočića različitih dužina i promera mogu postaviti u isti kanal. everStickPOST kočići takođe se mogu koristiti u tradicionalno prepariranim i proširenim korenskim kanalima.

KONTRAINDIKACIJE
U retkim slučajevima proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, treba prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.

KLINIČKI POSTUPCI
Pre upotrebe everStickPOST kočića, korenski kanal(i) zuba treba da se endodontski obrade i ispune u skladu sa prihvaćenim metodama. Kako bi se najbolje iskoristila svojstva everStickPOST kočića, preporuka je da se koriste načela očuvanja tkiva tokom preparacije korenskog kanala.

IZBOR VELIČINE everStickPOST KOČIĆA
everStickPOST vlakna dostupna su u tri promera: 0,9, 1,2 i 1,5 mm. Najpogodnija veličina može se izabrati za kanale različitih veličina i oblika. Kod velikih kanala i otvora korenskih kanala preporuka je da se koriste dva ili više kočića.

PREPARACIJA KORENSKOG KANALA
1. Odstraniti 2/3 dužine materijala za ispun korenskog kanala ili barem visinu kliničke krune iz kanala. Na primer, gutaperka se može odstraniti Gates Glidden svrdlom odgovarajuće

veličine bez proširenja kanala. Sav materijal za ispun korenskog kanala treba se odstraniti duž preparacije. Potrebno je ostaviti barem 3-5 mm gutaperke na vrhu korena. Kanal treba isprati vodom i pažljivo osušiti papirom. Radno područje treba izolovati od vlage koliko je moguće. Posebno se preporučuje koristiti izolaciju koferdamom.

2. Izmeriti dubinu prepariranog kanala pomoću, na primer, endodontskog instrumenta ili parodontalne sonde. Potrebno je takođe proceniti visinu koronalne strukture.

3. Otvoriti folijsku vrećicu sa everStickPOST kočićima. Makazama odseći potreban broj kočića iz silikonske trake. Zatvoriti vrećicu nalepnicom i staviti je u frižider.

POSTUPAK POSTAVLJANJA everStickPOST KOČIĆA

4. Na zaštitnom papiru označiti izmerenu dužinu kočića. Kočić odrezati zajedno sa silikonom na odgovarajuću dužinu. Koristiti oštre makaze.

5. Pincetom izvaditi kočić iz silikona. Proveriti dužinu i pogodnost everStickPOST kočića postavljanjem u korenski kanal. Uvek koristiti pincetu za rukovanje kočićima.

KLINIČKI SAVET: Uranjanje pincete u kap svetlosno polimerizujućeg akrilata (npr. StickRESIN) sprečiće njeno lepljenje za everStickPOST kočić. Akrilat će takođe poboljšati spoj između glavnog kočića i dodatnog/dodatnih kočića pričvršćenih za njega. Izbegavati isticanje akrilata u korenski kanal.

6. Ako kočić ne dosegne potrebnu dubinu, oštrim makazama ga treba skratiti.

7. Kočić ponovo postaviti unutar korenskog kanala. Sada se ako je potrebno oštrim makazama može skratiti koronalni deo kočića na odgovarajuću dužinu.

8. U gornjem delu ovalnog ili vrlo velikog kanala preporuka je da se koristi više od jednog kočića kako bi se kočić u područjima većeg opterećenja pojačao. Svi dodatni kočići oblikovani su i pričvršćeni čvrsto uz glavni kočić na koronalnoj strani i unutar korenskog kanala pomoću lateralne kondenzacije.

Važno: Kočić odstraniti iz kanala i zaštititi ga od svetla pre cementiranja.

CEMENTIRANJE everStickPOST kočića

Za cementiranje everStickPOST kočića u mestu, koristiti nisko viskozni cement sa dvostrukim stvrdnjavanjem. Pažljivo se pridržavati uputstva proizvođača.

KLINIČKI SAVET: Važno je izabrati dvostruko stvrdnjavajući kompozitni cement niske viskoznosti. Korišćenje visoko viskoznog cementa može sprečiti nepolimerizovani kočić da dostigne potpunu dubinu u kanalu.

9. Pridržavati se uputstva proizvođača cementa za pripremu korenskog kanala pre cementiranja. Kanal ispuniti cementom pomoću intraoralnog nastavka. Vrlo je važno početi puniti kanal iz apikalnog područja i polako nastaviti stalnim pomeranjem šprica prema gore dok se kanal ne ispuni.

VAŽNO: Ne koristiti Lentulo spiralu za nanošenje cementa - ubrzava proces polimerizacije kompozitnih cemenata.

VAŽNO: Pokrivanje kočića cementom umesto punjenja kanala pre postavljanja kočića u kanal može da izazove stvaranje mehurića vazduha i kidanje pojedinačnih kočića iz snopa.

10. Kočić polako postaviti u kanal. Koronalni deo kočića može da se oblikuje i savije dok je još uvek mekan. Paziti da se kočić u ovom trenutku ne podiže. Sada se može odstraniti višak cementa.

11. Kočić polimerizovati svetlom, kao i cement iznad njega, uspravno na vlakna, u trajanju od barem 40 sekundi.

12. Kada su se kočić i cement stvrdnuli, može se nastaviti izrada koronalnog dela zuba, primenom odabranih metoda i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

ALTERNATIVNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU
Ova uputstva mogu se slediti ako se očekuje da iz nekih razloga (npr. cement vrlo visoke viskoznosti ili dugi i uski korenski kanal), kočić neće dostići prepariranu dubinu tokom cementiranja.

Prvo slediti korake 1-7 gore navedenih uputstava te zatim izvesti korake A-F navedene u nastavku.

A. U gornjem delu ovalnog ili vrlo velikog kanala može se koristiti više od jednog kočića za njihovo učvršćenje u područjima većeg opterećenja. Svi dodatni kočići oblikuju se i spajaju s glavnim kočićem koronalno, s tankim slojem svetlosno polimerizujućeg sredstva za spajanje gleđi (na primer StickRESIN). Izbegavati isticanje gleđnog akrilata u korenski kanal. Polimerizovati svetlom 20 sekundi unutar korenskog kanala pre vađenja kočića iz kanala.

B. Važno: Kočić izvaditi iz kanala i polimerizovati ga svetlom u trajanju od ukupno 40 sekundi,

proveravajući je li stvrdnut na svim stranama. Kočić ponovo postaviti u kanal i proveriti da li je dostigao odgovarajuću dubinu.

Savet: Zatvaranje pincete pomoći će održati kočić u odgovarajućem položaju kada je cementiran. Treba preparisati na isti način.

CEMENTIRANJE everStickPOST kočića

C. Površinu kočića temeljno aktivirati pomoću svetlosno polimerizujućeg sredstva za spajanje gleđi*, poput StickRESIN. Kočić(e) držati ispod zaštite od svetla 3-5 minuta kako bi se sprečilo preuranjeno stvrdnjavanje. Tokom aktivacije pripremiti kanal(e) za cementiranje kako je opisano u uputstvu proizvođača cementa. Pre cementiranja potrebno je stanjiti akrilatni sloj pažljivim sušenjem suvim, bezuljnim vazduhom preko površine kočića. Kočić polimerizovati svetlom 10 sekundi. Koristiti hemijski stvrdnjavajući ili dvostruko stvrdnjavajući cement i pridržavati se uputstva proizvođača.

D. Kanal ispuniti cementom prema uputstvu proizvođača. Važno je započeti punjenje kanala iz apikalnog dela i polako nastaviti stalnim pomeranjem šprica prema gore dok se kanal ne ispuni.

E. Kočić polako postaviti u kanal. Postaviti druge potrebne kočiće u kanal(e) na isti način. Kočiće držati u mestu dok se kompozitni cement dovoljno ne stvrdne. Cement sa dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizovati svetlom u skladu sa uputstvom proizvođača kompozitnog cementa.

F. Posle stvrdnjavanja cementa može se nastaviti izrada koronalnog dela zuba pomoću odabrane metode i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

* **VAŽNO**: Sredstvo za spajanje gleđi korišćeno za pričvršćivanje dodatnih kočića i aktiviranje površine kočića mora biti na bazi monomera i ne sme sadržavati rastvore (aceton, alkohol, vodu, itd.). Sredstva za spajanje u kompletima kompozita za cementiranje nisu nužno pogodna, jer mogu sadržavati rastvore.

ODSTRANJIVANJE everStickPOST KOČIĆA

Postupci odstranjivanja tradicionalnih kočića iz staklenih vlakana takođe se mogu primeniti za odstranjivanje everStickPOST kočića.

ČUVANJE: Svi everStick proizvodi uvek se trebaju čuvati u frižideru (2-8°C). Pored toga proizvode treba zaštititi od svetla čuvajući ih u zatvorenim folijskim pakovanjima posle otvaranja. Visoke temperature i izloženost svetlu mogu skratiti rok upotrebe everStick proizvoda. Pre nanošenja proizvode treba izvaditi iz frižidera i otvoriti folijsko

pakovanje – ali još ih treba držati dalje od direktne sunčeve svetlosti ili veštačkog svetla. Ako se reže snop vlakana, ostatak snopa treba ostati u folijskom pakovanju zaštićen od svetla. Odmah posle što je odrezana dovoljna dužina za izradu vlakna, folijsko pakovanje treba pažljivo ponovo zatvoriti i vratiti u frižider.

(Rok upotrebei: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJE
everStick POST početno pakovanje:
Kočići 5 x 2 cm Ø 0,9; kočići 5 x 2 cm Ø 1,2; kočići 5 x 2 cm Ø 1,5; bočica od 5 ml StickRESIN

Dopuna
Kočići 10 x 2 cm; raspoloživi u veličini 0,9; 1,2; 1,5

VAŽNO: Ovi proizvodi trebaju se pažljivo klinički koristiti te pacijenta treba upozoriti da ne haba površinu za prilagođavanje kako bi se izbeglo izlaganje vlakana koja izazivaju iritacije. Posle završene svetlosne polimerizacije u trajanju od 40 sekundi, nastaviće se polimerizacija vlakana sledećih 24 sata pre nego postignu završnu čvrstoću. Očistiti StickSTEPPER i StickCARRIER ručne instrumente, kao i StickREFIX D i StickREFIX L silikonske instrumente, sterilizacijom pre upotrebe.

UPOZORENJE: Nepolimerizovani akrilat može izazvati osetljivost kože na akrilate kod nekih osoba. U slučaju dodira kože sa akrilatom, treba ga temeljito isprati sapunom i vodom. Izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala sa kožom, sluzokožom i očima. Nepolimerizovani everStick proizvodi mogu izazvati blage iritacije i osetljivost na metakrilate u retkim slučajevima. S everStick proizvodima preporuka je da se koriste nenapuderisane rukavice. everStick treba polimerizovati pre odlaganja u otpad.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbini stomatologa

Uvek nositi osobnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosne naočare.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbini stomatologa. Neki proizvodi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: http://www.gceurope.com
ili za Ameriku
http://www.gcamerica.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Zadnja revizija: 08/2017

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію до використання.

ІНСТРУКЦІЇ ДО ВИКОРИСТАННЯ:
everStickPOST являє собою адаптований неполімерізований скловолоконний штифт, імпрегнований полімером (поліметилметакрилат) і смолою (bis-GMA). У результаті його полімеризації отримують штифт з високою міцністю на вигин і еластичністю, близькою до природної еластичності дентину. Завдяки цьому оклюзійне навантаження рівномірно розподіляється по структурі кореня. За рахунок адгезивного і мікромеханічного зв'язування з модифікованими смолами і композитним матеріалом забезпечується оптимальне зчеплення з кореневим каналом і композитною куксою.

everStickPOST вимагає меншого препарування кореневого каналу, ніж традиційні штифти. Мінімізація препарування каналу дозволяє зберегти дентин і знижує ризик перфорації. Пульпову камеру кореневого каналу можна цілком заповнити волокнами замість цементу. Адаптація штифта до будови кореневого каналу і заповнення каналу волокнами забезпечують максимальну адгезивну поверхню і міцність найбільш критичної частини зуба.

Унікальні властивості скловолоконних штифтів everStickPOST дозволяють встановлювати їх в кореневих каналах вигнутої та овальної форми, а також у каналах дуже великого розміру, де розміщують кілька штифтів, що розрізняються за довжиною і діаметром. При цьому everStickPOST підходить також для застосування в кореневих каналах, препарованих і розширених традиційним способом.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
У поодиноких випадках даний продукт може викликати чутливість у деяких людей. У разі виявлення подібних реакцій припиніть використання продукту і зверніться до лікаря.

КЛІНІЧНІ ПРОЦЕДУРИ
Перед використанням everStickPOST проводять ендодонтичне препарування і пломбування одного або декількох кореневих каналів зуба, застосовуючи загальноприйняті методи. Рекомендується застосування тканинозберігаючих методик препарування кореневого каналу з метою більш ефективного використання властивостей everStickPOST.

ВИБІР РОЗМІРУ everStickPOST
Штифти everStickPOST випускаються діаметром 0.9, 1.2 і 1.5 мм, що дозволяє підібрати найбільш придатний штифт для каналів багатьох розмірів і

форм. При великому розмірі кореневих каналів і їх отворів рекомендується використання двох або більше штифтів.

ПРЕПАРУВАННЯ КОРЕНЕВОГО КАНАЛУ

1. Видаліть матеріал, що заповнює кореневий канал, на 2/3 довжини каналу або щонайменше на висоту клінічної коронки. Наприклад, гутаперчу можна видалити бором Gates Glidden відповідного розміру без розширення каналу. Весь матеріал, що заповнює кореневий канал, потрібно видалити по всій довжині препарування. Залиште не менше 3-5 мм гутаперчі в області верхівки кореня. Промийте канал водою і ретельно висушіть паперовими штифтами. Робочу область необхідно також максимально ізолювати від вологи. Настійно рекомендується використовувати кофердам.
2. Виміряйте глибину препарованого каналу, наприклад, за допомогою ендодонтичного інструменту або періодонтального зонда. Оцініть також висоту необхідної коронкової конструкції.
3. Відкрийте упаковку з фольги зі штифтом everStickPOST. За допомогою ножиць відріжте необхідну кількість штифтів від силіконової смужки. Запечатайте клейкий край упаковки з фольги і помістіть закриту упаковку в холодильник.

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ everStickPOST

4. Позначте виміряну довжину штифта на захисному папері. Гострими ножицями відріжте штифт разом з силіконом на потрібну довжину.
5. Пінцетом витягніть штифт з силікону. Проведіть приміряння everStickPOST, вставивши його в кореневий канал. При цьому тримайте штифт тільки пінцетом.

ПОРАДА. Щоб уникнути прилипання пінцета до everStickPOST, попередньо змочіть пінцет краплею смоли, що полімеризується (StickRESIN і т. д.). Смола також підвищить міцність зв'язування основного штифта з прикріпленими до нього додатковими штифтами. Не допускайте потрапляння смоли до кореневого каналу.

6. Якщо штифт не досягає необхідної глибини, надайте кінцю штифта конусної форми гострими ножицями.
7. Знову вставте штифт у кореневий канал. По мірі необхідності обріжте коронкову частину штифта до необхідної довжини гострими ножицями.

8. Якщо канал має овальну форму або дуже великий розмір, то рекомендується встановити додаткові штифти в його верхній частині, щоб зміцнити основний в точках підвищеного навантаження. Усім додатковим штифтам надають необхідну форму, після чого вони щільно приєднуються до основного штифта в коронковій частині і всередині кореневого каналу методом латеральної конденсації.

Увага! Штифт необхідно видалити з каналу і захистити від світла до цементування.

ЦЕМЕНТУВАННЯ everStickPOST
Для цементування штифта everStickPOST використовують цемент подвійного твердіння низької в'язкості. При цьому дотримуються інструкції виробника.

ПОРАДА. Застосовуваний композитний цемент подвійного твердіння на основі смоли повинен мати низьку в'язкість. Висока в'язкість цементу може перешкодити неполімеризованому штифту проникнути у канал на всю глибину.

9. Перед цементуванням необхідно підготувати кореневий канал згідно інструкції виробника цементу. Потім канал заповнюють цементом за допомогою спеціальної насадки. Заповнення каналу починають з апікальної області, повільно й рівномірно переміщаючи шприц вгору, поки канал не буде заповнений повністю.

ПРИМІТКА. Не використовуйте спіральний каналонаповнювач Лентуло для внесення цементу, оскільки це прискорює процес полімеризації композитних цементів.

ПРИМІТКА. Якщо цемент наносять безпосередньо на штифт замість того, щоб заповнити цементом канал до установки штифта, то можливі утворення повітряних включень і від'єднання окремих штифтів від штифтової конструкції.

10. Повільно вставте штифт у канал. Поки штифт залишається м'яким, можна надати його коронковій частині необхідну форму або вигнути її. При цьому не допускайте витягання штифта з каналу. Потім видаліть надлишки цементу.

11. Полімеризуйте штифт і цемент протягом щонайменше 40 секунд, розташувавши лампу над штифтом перпендикулярно до волокон.

12. Після твердіння штифта і цементу можна продовжити реставрацію коронкової частини

зуба, використовуючи методику, якій надаєте перевагу, і композитний матеріал, що підходить для цієї мети.

АЛЬТЕРНАТИВНІ ІНСТРУКЦІЇ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Ці інструкції призначені для випадків, коли з тих чи інших причин (висока в'язкість цементу, довгий і вузький кореневий канал і т. п.) існує ризик того, що штифт не досягне препарованої глибини при цементуванні.

Спочатку виконайте етапи 1-7 вищевказаних інструкцій до використання, потім перейдіть до етапів A-F нижче.

A. У верхній частині овального або дуже великого каналу ви можете використовувати більше одного штифта для посилення в області найбільших навантажень. Кожен додатковий штифт моделюється і потім приєднується до основного штифта у коронковій частині тонким шаром адгезиву, що полімеризується * (наприклад, StickRESIN). Уникайте затікання емалевого адгезиву до каналу кореня. Засвічуйте протягом 20 секунд всередині кореневого каналу перед вийманням штифта з каналу.

B. Важливо! Видаліть штифт з каналу і засвітіть його протягом 40 секунд з усіх боків. Вставте штифт назад у канал, переконайтеся в тому, що він досягає заданої глибини.

Зауваження: пінцет із затискачем полегшить фіксацію штифта у правильному положенні під час цементування.
Якщо зуб має декілька каналів, підготуйте для кожного з них штифти таким же чином.

everStickPOST - ЦЕМЕНТУВАННЯ ШТИФТА

C. Ретельно активуйте поверхні штифта / штифтів за допомогою емалевого адгезиву, що полімеризується,* наприклад StickRESIN. Помістіть штифт / штифти під світлонепроникну кришку на 3-5 хвилин, щоб уникнути передчасної полімеризації. Під час активації штифта підготуйте канал(и) до цементування відповідно до інструкцій виробника цементу. Перед цементуванням старанно розподіліть адгезив тонким шаром по поверхні штифта, обдуваючи струменем сухого повітря без домішок мастила. Ретельно заполімеризуйте штифт протягом 10 секунд. Використовуючи цементи хімічного або подвійного твердіння, чітко дотримуйтесь інструкції виробника цементу.

D. Заповніть канал цементом згідно інструкції виробника. Дуже важливим є почати

заповнення каналу від його верхівки, поступово витягаючи шприц до вічка, поки весь канал не буде заповнено.

E. Повільно вставте штифт у канал. Вставте інші необхідні штифти подібним чином. Підтримуйте штифти до тих пір, поки цемент не затвердіє в достатній мірі. Полімеризуйте цемент подвійного твердіння відповідно до інструкцій виробника.

F. Після того як цемент затвердне, ви можете продовжити моделювання коронки зуба, використовуючи методи і матеріали, найбільш придатні для цих цілей.

* **ПРИМІТКА**. Емалевий адгезив, що використовується для приєднання додаткових штифтів і активації поверхні штифта, повинен бути мономерним і не повинен містити розчинники (ацетон, спирт, воду і т. д.).
Адгезиви, що входять до наборів композитного цементу, не завжди підходять для цієї мети, оскільки можуть містити розчинники.

ВИДАЛЕННЯ everStickPOST
Штифти everStickPOST видаляють так само, як і традиційні скловолоконні штифти.

ЗБЕРІГАННЯ. Уся продукція everStick повинна зберігатися в холодильнику (2-8°C, 35.6-46.4°F). Крім того, після розпечатування продукцію необхідно захищати від світла, зберігаючи у запечатаній упаковці з фольги. При високій температурі та дії яскравого світла термін придатності продукції everStick може скоротитися. Перед застосуванням продукцію витягують з холодильника і відкривають упаковку з фольги, так само не допускаючи потрапляння на неї яскравого сонячного або штучного світла.

Відрізаючи скловолоконну смужку, залишок смуги тримають всередині упаковки з фольги для захисту від світла. Після відрізання достатньої для скловолоконної конструкції довжини упаковку з фольги ретельно запечатують і поміщають назад до холодильника.
(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва)

УПАКОВКИ
everStickPOST INTRO:
5x 2см штифт Ø 0.9; 5x 2см штифти Ø 1.2; 5x 2см штифти Ø 1.5; 5мл StickRESIN пляшечка

Окремо
10 x 2см штифти; в наявності розміри 0.9; 1.2; 1.5

ПРИМІТКА. Використовуючи продукцію Stick Tech у клінічних цілях, будьте обережні, а також попросіть пацієнта не допускати стирання

поверхні встановленої конструкції, щоб уникнути оголення волокон, що викликають подразнення. Після остаточної полімеризації протягом 40 секунд повинно пройти ще 24 години, перш ніж волокна досягнуть своєї остаточної міцності в результаті завершення полімеризації. Ручні інструменти StickSTEPPER і StickCARRIER і силіконові інструменти StickREFIX D і StickREFIX L очищають шляхом стерилізації перед використанням.

Увага: Неполімерізований композит може викликати у деяких людей сенсибілізацію до акрилатів. Якщо неполімерізований матеріал потрапив на шкіру, ретельно змийте його водою з милом. Завжди уникайте потрапляння неполімерізованих матеріалів на шкіру, слизову оболонку або очі. Неполімеризований everStick має легкий подразнюючий ефект і лише в рідкісних випадках може викликати сенсибілізацію до метакрилату. При роботі з everStick використовуйте неприпудрені рукавички. Всі матеріали everStick перед утилізацією повинні бути полімеризовані.

Федеральне законодавство США дозволяє продаж даного продукту лише лікарям-стоматологам або особам, які діють від їхнього імені.

Під час роботи з матеріалом завжди надягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) такі як рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі із згаданих в даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані, як небезпечні згідно GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити на наступним посиланням: http://www.gceurope.com
та для Північної, Центральної та Південної Америки
http://www.gcamerica.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.
Останні зміни внесено : 08/2017

UA.TR.067
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce dikkatlice kullanma kılavuzunu okuyunuz

KULLANMA TALİMATI:
EverStickPOST uyumlanabilen, polimer(PMMA) ve rezin emdirilmiş polimerize olmamış cam fiber posttur.Bu materyali polimerize ederek yüksek güçlü ve esnekliği doğal dentin elastikliğine çok yakın post üretilir.Sonuç olarak oklüzyon stresleri kök yüzeyinde düzgün bir şekilde dağıtılır. Hem rezin simana hem kompozite adeziv ve mikromekanik bağlantı kök kanalına ve kompozit kora güçlü bir bağlantı sağlar.
EverStickPOST kullanılacağı zaman, geleneksel postlardaki kadar geniş bir hazırlık gerektirmemektedir. Böylece dentin korunabilir ve kanal hazırlığı en aza indirildiği için perforasyon riski azaltılır. Kök kanalının pulpa odası tamamiyle siman yerine fiberler ile doldurulabilir.Post, kanalın morfolojisine uyumlandığı zaman kök kanalı fiberle doldurulur,bağlantı yüzeyi ve dişin en kritik kısmının gücü maksimize edilir.

EverStickPOST cam fiber postların eşsiz özellikleri kavisli ve oval kök kanallarında olduğu gibi birden fazla farklı boy ve çapta fiberin aynı kanala yerleştirildiği çok geniş kanallarda da kullanımına olanak sağlar. Aynı zamanda everStickPOST'lar geleneksel olarak hazırlanmış genişletilmiş kök kanallarında da kullanılabilir.

KONTRA-ENDİKASYONLARI
Ender durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Eğer böyle bir reaksiyon gözlemlenirse, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

KLİNİK PROSEDÜR
EverStickPOST'u kullanmadan önce , dişin kök kanal(lar)ı endodontik olarak muamele edilmeli ve genel Kabul gören yöntemlerle doldurulmalıdır. everStickPOST özelliklerinin kullanımını en iyi şekilde yapmak için kök kanal hazırlığı sırasında doku koruyucu prensiplerin uygulanması tavsiye edilir.

everStickPOST Boyutunun Seçilmesi
EverStickPOST fiberleri üç çapta bulunmaktadır: 0.9, 1.2, ve 1.5 mm.Farklı boyut ve şekildeki kanallar için en uygun boy seçilebilir. Geniş kanallarda ve kök kanalı açıklıklarında, 2 yada daha fazla post kullanımı tavsiye edilir.

KÖK KANALININ HAZIRLANMASI
1. Kök kanal dolgu materyalinin 2/3 uzunluğu veya en az klinik kron yüksekliği kadar kanalı açınız.Örneğin,guta-perkayı uygun Gates Glidden frezi kullanarak kanalı genişletmeden uzaklaştırabilirsiniz.Tüm kök kanal dolgu materyalleri hazırlığın boyundan uzaklaştırılmalıdır.

Kökün apeksinde 3-5 mm gutta –perkayı bırakınız Kanalı su ile yıkayınız ve paper point ile dikkatlice kurutunuz. Çalışma alanı olabildiğince nemden izole edilmiş olmalıdır. Lastik örtü izolasyonu yüksek oranda tavsiye edilir.

2. Hazırlanmış kanalın derinliğini örneğin bir endodontik alet ile veya periodontal prob kullanarak ölçünüz. Aynı zamanda yaklaşık olarak gerekli koronal yuksekliği de tahmin ediniz.

3. everStickPOST folyo poşeti açınız. Silikon banttan makas kullanarak gerekli adette postu kesiniz. Folyo poşeti etiketi ile kapatınız ve buzdolabına koyunuz.

everStickPOST'UN YERLEŞTİRME PROSEDÜRÜ

4. Koruyucu kağıdın üzerinde ölçülmüş post uzunluğunu işaretleyiniz. Uygun uzunluğu silikon ile birlikte ön kesim yapın.Keskin bir makas kullanın..

5. Presel kullanarak post'u silikondan uzaklaştırınız. everStickPOST'u kök kanalın içine yerleştirerek uygunluğunu ve boyunu kontrol ediniz.Postu tutmak için her zaman presel kullanınız.

KLİNİK İP UCU:Preseli bir damla ışık ile polimerize olan rezinin(ör. StickRESIN) içine daldırarak onların everStickPOST'a yapışmasını önleyiniz. Rezin aynı zamanda ana post ile ona eklenen ilave post(ların) arasındaki bağlantıyı güçlendirecektir.Rezinin kök kanalının içine akmasını önleyiniz.

6. Eğer post gerekli derinliğe ulaşmazsa, postun ucunu keskin makas ile konikleştiriniz.

7. Postu kanalın içine tekrar oturtunuz Bu noktada, gerekli ise postun koronal kısmını yaklaşık uzunluğa keskin makas ile kısaltabilirsiniz.

8. Oval veya çok geniş kanalın üst kısmında, bir postan daha fazlasını kullanmak daha yüksek yüklemenin olduğu yerleri güçlendirmek için tavsiye edilir. Tüm ilave postlar şekillendirilir ve hem koronalden hem de kök kanal içinden sıkıca ana posta eklenir bu lateral kondanzasyon anlamına gelir.

Önemli: Kanalın içinden postu çıkarınız ve simantasyondan önce ışıktan koruyunuz.

EverStickPOST SİMANTASYONU

EverStickPOST'u yerinde simante etmek için, düşük-viskoziteli çift- polimerzasyonlu siman kullanınız.Üreticinin talimatlarına dikkat ediniz.

KLİNİK İP UCU: Düşük viskoziteli çift polimerizasyonlu kompozit rezin siman seçmek önemlidir.

Yüksekce viskoz siman kullanımı polimerize olmamış postun kanalın içinde tüm derinliğinden ulaşmasına engel olabilir.

9. Simantasyon önce kanal hazırlığı için üreticinin talimatlarını takip ediniz.Ağız-içi uç kullanarak kanalı siman ile doldurunuz.
   Kanalı doldurmaya apikal bölgeden başlamak önemlidir ve şırıngayı sürekli olarak yukarı doğru haraket ettirerek kanal dolana kadar ilerletiniz.

NOT: Simanı uygulamak için Lentulo, spiral kulanmayınız, bu kompozit simanın polimerizasyon sürecini hızlandırır.

NOT: Postu kanala yerleştirmeden önce kanalı simanla doldurmak yerine postu siman ile kaplamak hava kabarcığına neden olur ve post demetinden tek tek postlar ayrılır.

10. Postu yavaşça kanala yerleştiriniz.Post yumuşak haldeyken postu şekillendirebilir ve koronal kısmını bükebilirsiniz .Bu noktada postu kaldırmamaya dikkat ediniz. Fazla simanı şimdi uzaklaştırabilirsiniz.

11. Postun üzerinden fiberlere dik olacak şekilde posta ve simana en az 40 saniye ışık uygulayınız.

12. Post ve siman polimerize olduğu zaman, tercih edilen metodu ve bu amaca en uygun kompozit materyali kullanarak dişin koronal kısmının yığımına devam edebilirsiniz

ALTERNATİF KULLANMA TALİMATI

Bu talimatlar, eğer bazı nedenleren dolayı (yüksek viskoz siman veya bir uzun ve dar kök kanalı) post simantasyon sırasında hazırlanmış derinliğe ulaşmıyorsa takip edilebilir.

İlk olarak 1–7 arası yukarıdaki kullanma talimatlarını uygulayınız ve daha sonra aşağıdaki A–F'adımlarını uygulayınız.

A. Oval veya çok geniş kanalın üst kısmında, bir postan daha fazlasını kullanmak daha yüksek yüklemenin olduğu yerleri güçlendirmek için tavsiye edilir. Her ilave post şekillendirilir ve ana posta koronalden ince bir tabaka ışıkla polimerize olan mine bonding ajanı (örn.StickRESİN) ile bağlayınız. Kök kanalın içine rezin akmasını önleyiniz.Postu kanalının içinden uzaklaştırmadan önce kök kanalının içinde 20 saniye polimerize ediniz.

B. Önemli: Kanaldan postu çıkarınız ve tüm 40 saniye boyunca ışıkla polimerize ediniz ve postun tüm yüzeylerinin polimerize olduğundan emin olunuz.
   Postu kanala tekrar oturtunuz , yaklaşık derinliğe ulaştığınızdan emin olunuz.

İPUCU:Preseli kilitlemek simantasyon esnasında postu doğru pozisyonda tutmak için yardımcı olur. Eğer dişte diğer kanallar varsa, postu aynı tarzda hazırlayınız.

everStickPOST SİMANTASYONU

C. Post yüzeyini ışıkla polimerize olan mine bonding ajanı (örn.StickRESİN) ile iyice aktive ediniz. Önceden polimerize olmasını önlemek için post(lar)ı 3-5 dakika ışık koruyucunun altına yerleştiriniz.Aktivasyon boyunca siman üreticisinin talimatlarında tanımlandığı şekilde kanal(lar)ı hazırlayınız.Simantasyondan önce, post yüzeyine yağsız hava tutarak dikkatlice inceltiniz.Postu 10 saniye boyunca iyice ışık ile polimerize ediniz.Kimyasal polimerize olan veya çift- polimerize olan siman kullanınız, üretici firmanın talimatlarına dikkat ediniz.

D. Üreticinin belirtiği şekilde kanalı siman ile doldurunuz .Kanalı doldurmaya apikal bölgeden başlamak önemlidir ve şırıngayı sürekli olarak yukarı doğru hareket ettirerek kanal dolana kadar ilerletiniz.

E. Yavaşça postu kanalın içine yerleştiriniz. Gerekli olan diğer postları da aynı tarzda yerleştiriniz. Kompozit siman yeterince polimerize olana kadar postu yerinde tutunuz.
Kompozit siman üretici firmasının talimatları doğrultusunda çift-polimerizasyonlu simana ışık uygulayınız.

F. Siman polimerize olduktan sonra tercih edilen metodu ve bu amaca en uygun kompozit materyali kullanarak dişin koronal kısmının yığımına devam edebilirsiniz

* **NOT**: İlave postları eklemek için kullanılacak mine bonding ajanı ve post yüzeyinin aktivasyonu monomer bazlı olmalıdır ve çözücü içermemelidir(aseton, alkol,su vb).Kompozit siman setlerinin içindeki bonding ajanları genellikle uygun değillerdir çünkü çözücü içerebilirler.

EverStickPOST'UN ÇIKARILMASI

EverStickPOST'un çıkarılmasında geleneksel cam fiber postların çıkarılması için uygulanan prosedürler uygulanabilir.

SAKLAMA:

Tüm everStick ürünleri her zaman buzdolabında saklanmalıdır (2-8°C, 35.6-46.4°F). İlave olarak, açıldıktan sonra ürünleri sarılı oldukları pakette saklayarak ışıktan koruyunuz.
Daha yüksek sıcaklık ve parlak ışıkla temas everStick ürünlerinin ömrünü kısaltır. Uygulamadan önce, ürünler buzdolabından çıkarılmalı ve folyo paketi açılmalıdır ancak hala direk parlak ışıktan veya suni ışıktan uzakta saklanmalıdır.

Fiber demeti kestiğiniz zaman, geri kalan fiber demet ışıktan korumak için folyo paketin içinde kalmalıdır. Fiber yapı için gerekli olan uzunluk kesildikten hemen sonra folyo paket kapatılmalı ve buzdolabına geri koyulmalıdır.

(Raf Ömrü :üretimden itibaren 2 yıldır.)

PAKETLEME
everStick POST INTRO:
5x 2cm post Ø 0.9; 5x 2 cm postlar Ø 1.2; 5x 2cm posts Ø 1.5; 5ml StickRESIN şişe

Refiller
10 x 2 cm postlar; 0.9; 1.2; 1.5 ölçülerinde mevcut

NOT: Bu Ürünler klinikte dikkatlice uygulanmalıdır ve hastaya oturma yüzeylerine bastırmaması konusunda fibrin iritasyonunu önlemek için uyarınız. everStick fiberleri 40 saniye polimerizasyondan sonra tüm dayanıklığını göstermezler. Polimerzasyon ilk 24 saat sonrasına kadar devam eder.StickSTEPPER, StickCARRIER el aletleri ve StickREFIX D, StickREFIX L silikon aletler kullanımdan önce steril edilmelidir.

UYARI: Polimerize olmamış rezin bazı kişilerde deri hassasiyetine neden olabilir.Eğer dokunuz rezin ile temas ederse sabunlu su ile yıkayınız. Polimerize olmamış materyali deriden, mukoza membrandan ve gözlerden uzak tutunuz. Polimerize olamamış everStick ürünleri ender olarak bazı kişilerde iritasyona ve metakrilat hassasiyetine neden olur. EverStick ürünleri ile pudrasız eldiven kullanımı önerilir. Artık everStick ürünlerini atmadan önce polimerize ediniz

Amerika Birleşik Devletleri Federal kanunları gereği bu aletin satılması veya siparişinin verilmesi sadece bir dişhekimi tarafından yapılmalıdır.

Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
veya Amerika için
http://www.gcamerica.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

Son revizyon: 08/2017

LV

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:

everStickPOST ir adaptējama, ar polimēru (PMMA) un sveķiem impregnēta (bis-GMA) nepolimerizēta stikla šķiedra. Polimerizējot šo materiālu iegūst tapu ar lieces izturību un elasticitāti, kas ir līdzīga dabiska zoba dentīna elasticitātei. Pateicoties tam oklūzijas stress tiek vienmērīgi sadalīts uz saknes struktūru. Adhezīvā un mikromehāniskā saitēšanās ar cementu un kompozītu nodrošina stipru saiti ar saknes kanālu un kompozīta stumbra materiālu. Izmantojot everStickPOST, nav nepieciešama plaša sakņu kanāla preparācija kā tradicionālajām tapām. Tā kā kanāla preparācija ir minimāla, tas ļauj saglabāt dentīna audus un samazināt penetrācijas risku. Zoba pulpas kameru var sapildīt ar šķiedrām cementa vietā. Kad tapa ir pielāgota kanāla morfoloģijai un kanāls ir piepildīts ar šķiedru, adhēzijas virsma un viskritiskākā zoba daļa ir nostiprināta.

everStickPOST stikla šķiedras unikālās īpašības ļauj tās izmantot arī liektos, ovālos kanālos, kā arī ļoti plašos kanālos, ievietojot kanālā dažāda garuma un diametra tapas. everStickPOST var izmantot arī tradicionālā veidā preparētos un paplašinātos sakņu kanālos.

KONTRINDIKĀCIJAS

Retos gadījumos produkts dažiem cilvēkiem var izraisīt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta lietošanu un vērsieties pie ārsta.

KLĪNISKĀ PROCEDŪRA

Pirms everStickPOST izmantošanas zoba saknes kanālam (-iem) jābūt endodontiski ārstētam un sapildītam saskaņā ar vispārpieņemto tehniku. Lai varētu veiksmīgi izmantot everStickPOST fizikālo īpašību priekšrocības, ieteicams pielietot audus saudzējošus saknes kanāla preprācijas principus.

everStickPOST IZMĒRA NOTEIKŠANA

everStickPOST šķiedras ir pieejams 3 diametros: 0.9, 1.2 un 1.5 mm. Kanālam piemērotu izmēru var piemeklēt neatkarīgi no tā formas un diametra. Plašos kanālos ieteicama divu un vairāk tapu izmantošana.

SAKNES KANĀLA SAGATAVOŠANA

1. Izņemiet 2/3 kanāla pildījuma vai vismaz tik daudz pildījuma, kas atbilstu zoba kroņa klīniskam garumam. Piemēram, gutaperču var izņemt ar piemērota izmēra Gates Glidden urbuli bez kanāla paplašināšanas.Viss kanāla pildmateriāls ir jāizņem no preparācijas garuma. Atstājiet apikāli vismaz 3-5 mm gutaperčas. Kanālu izskalojiet ar ūdeni un un rūpīgi izžāvējiet ar papīra torundēm. Darba lauks labi jāizolē no mitruma. Ir ieteicams izmantot koferdamu.

2. Ar endodontisko instrumentu vai periodontālo zondi izmēriet preparētā kanāla dziļumu. Nosakiet koronālās struktūras vēlamo augstumu.

3. Atveriet everStickPOST folijas iepakojumu. Ar šķērēm nogriežiet vēlamo tapu skaitu no silikona iepakojuma. Folijas iepakojumu aizlīmējiet ar līmklipsi un ievietojiet ledusskapī

everStickPOST TAPAS IEVIETOŠANA

4. Atzīmējiet tapas garumu uz aizsargpapīra. Nogriežiet vēlamo garumu ar visu silikonu. Izmantojiet asas šķēres.

5. Ar pinceti izņemiet tapu no silikona. Pārbaudiet tapas garumu, to ievietojot kanālā. Tapas ievietošanai kanālā izmantojiet pinceti .

PADOMS: Lai novērstu everStickPOST pielipšanu pincetei iemērciet pinceti gaismā cietējošos sveķos (piem., StickRESIN). Sveķi nodrošinās arī labu saiti starp galveno tapu un papildus tapu (-ām). Neļaujiet sveķiem ietecēt kanālā.

6. Ja tapa nesaniedz nepieciešamo dziļumu, tapas galu ar asām šķērēm nogriežat konsuveidīgu.

7. Vēlreiz pielaikojiet tapu kanālā. Šajā solī, ja nepieciešams, var saīsināt tapas koronālo garumu ar asām šķērēm.

8. Ovāla vai ļoti plata kanāla augšējo daļu ieteicams aizpildīt ar papildus tapu, lai stiprinātu ar tapu vietas, kas pakļautas lielākai slodzei. Visas papildus tapas tiek pielāgotas un pievienotas galvenai tapai gan koronālajā, gan kanāla daļā ar laterālās kondensācijas metodi.

Svarīgi: Pirms cementēšanas tapu izņemiet no kanāla un pasargājiet no gaismas.

everStickPOST tapas CEMENTĒŠANA

everStickPOST tapas cementēšanai izmantojiet zemas viskozitātes duāli cietējošu cementu. Ievērojiet ražotāja lietošanas norādījumus.

PADOMS: Ir svarīgi izvēlēties duāli cietējošu cementu ar zemu viskozitāti. Augstas viskozitātes cementa izmantošana var traucēt nepolimerizētas tapas ievietošanu preparētajā kanāla dziļumā.

9. Attiecībā uz saknes kanāla virsmas iepriekšsagatavošanu ievērojiet cementa ražotāja lietošanas norādījumus. Izmantojot intraorālo uzgaliti piepildiet kanālu ar cementu. Ir svarīgi sākt kanāla pildīšanu no apikālās daļas un lēnām virzīt šļirci virzienā uz kanāla ieeju līdz kanāls ir piepildīts ar cementu

PIEZĪME: Neizmantojiet lentulo spirāli cementa ievadīšanai kanālā – tas paātrinās kompozīta cementa cietēšanu.

LV

PIEZĪME: Tapas noklāšana ar cementu pirms tās ievadīšanas kanālā var izraisīt gaisa poras un papildtapu atslāņošanos no galvenās tapas.

10. Lēnām ievietojiet tapu kanālā. Jūs varat izveidot un izlocīt tapas koronālo daļu kamēr tā vēl ir mīksta. Uzmanieties, lai neizceltu tapu no kanāla. Noņemiet cementa pārpalikumus.

11. Polimerizējiet tapu un cementu no augšas, perpendikulāri šķiedru virzienam, 40 sekundes.

12. Kad tapa un cements ir sacietināti, zoba koronālo daļu var atjaunot sev vēlamā metodē, izmantojot metodei piemērotāko kompozītmateriālu.

ALTERNATĪVIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Šos norādījumus ievēro, ja paredzami citādi apstākļi (piem. ļoti viskozs cements vai gari un šauri kanāli) un tapa cementēšanas etapā, iespējams, nesasniegs preparēto kanāla dziļumu.

Vispirms veiciet soli 1–7 kā aprakstīts iepriekš; pēc tam veiciet soļus A–F, kas minēti zemāk.

A. Ovāla vai plata kanāla augšējā daļā, lai stiprinātu lielākai slodzei pakļautās vietas, var izmantot vairāk kā vienu tapas. Visas papildus tapas tiek pievienotas galvenajai tapai ar gaismā cietējoša emaljas adhezīva plānu slāni (piemēram, StickRESIN). Neļaujiet emaljas adhezīvam nokļūt kanālā. Tapu pirms izņemšanas no kanāla polimerizējiet 20 sekundes.

B. Svarīgi: izņemiet tapu no kanāla un polimerizējiet to 40 sekundes no visām pusēm. Pārbaudiet vai tapa sasniedz vēlamo garumu ievietojot tapu kanālā.

Padoms: Pincete palīdz noturēt tapu kanālā pareizajā pozīcijā cementēšanas laikā. Ja zobam ir vairāki kanāli, sagatavojiet tiem tapas līdzīgā veidā.

everStickPOST tapas CEMENTĒŠANA

C. Aktivējiet tapas(u) virsmu ar gaismā cietējošu emaljas adhezīvu*, piemēram StickRESIN. Novietojiet tapu(as) uz 3–5 minūtēm zem gaismas necaurlaidīga vāka, lai novērstu pāragru sacietēšanu. Aktivācijas laikā kanālus sagatavojiet cementēšanai kā norādīts ražotāja lietošanas instrukcijā. Pirms cementēšanas adhezīva slāni uz tapas virsmas var viegli nožāvēt ar tīru, bezeļļas gaisa strūklu. Tapu polimerizējiet 10 sekundes. Izmantojiet ķīmiski cietējošu vai duāli cietējošu cementu, ievērojot ražotāja lietošanas norādījumus.

D. Kanālu piepildiet ar cementu kā norādījis ražotājs. Ir svarīgi kanāla pildīšanu sākt no

apikālās daļas lēnam virzot šļirci uz kanāla ieeju līdz kanāls ir piepildīts.

E. Lēnām ievietojiet tapu kanālā. Ievietojiet papildus tapas kanālā tādā pašā veidā. Pieturiet tapu kanālā līdz cements ir sacietējis. Duāli cietējošu cementu polimerizējiet saskaņā ar ražotāja lietošanas norādījumiem.

F. Kad tapa un cements ir sacietināti, zoba koronālo daļu var atjaunot sev vēlamajā metodē, izmantojot metodei piemērotāko kompozītmateriālu.

* **PIEZĪME**: Emaljas adhezīvam, kas tiek izmantots papildus tapu pievienošanai un virsmas aktivācijai, jābūt monomēram un tas nedrīkst saturēt šķīdinātājus (acetonu, alkoholu, ūdeni utml.) Kompozīta cementa komplektos esošie adhezīvi ne vienmēr ir piemēroti, jo tie var saturēt šķīdinātājus.

everStickPOST tapas IZŅEMŠANA
Tradicionālo stikla šķiedru tapu izņemšanas metodes var tikt pielietotas arī everStickPOST tapas izņemšanai.

UZGLABĀŠANA: Visi everStick produkti ir jāuzglabā ledusskapī (2-8°C, 35.6-46.4°F). Papildus pēc atvēršanas produkts ir jāsargā no gaismas uzglabājot to aizlīmētā folijas iepakojumā. Augstas temperatūras un gaismas ekspozīcija var saīsināt everStick produktu derīguma termiņu. Pirms izmantot produktu izņemiet iepakojumu no ledusskapja- bet sargājiet no spilgta mākslīgā apgaismojuma un saules gaismas. Nogriežot vēlamo šķiedras kuliša garumu pārējo daļu sargājiet no gaismas paturot to folijas iepakojumā. Uzreiz pēc nepieciešamā garuma šķiedras nogriešanas folijas iepakojumu rūpīgi aizlīmējiet un ievietojiet ledusskapī.

(Derīguma termiņš : 2 gadi no ražošanas datuma)

IEPAKOJUMI
everStick POST INTRO:
5x 2cm tapas Ø 0.9; 5x 2 cm tapas Ø 1.2; 5x 2cm tapas Ø 1.5; 5ml StickRESIN pudelīte

Papildiepakojumi
10 x 2 cm tapas; pieejamie izmēri 0.9; 1.2; 1.5

PIEZĪME: Produkti klīnikā jāizmanto pareizi un pacients jābrīdina, ka nav vēlama noklāto virsmu abradēšana, lai novērstu šķiedru atklāšanos, kas var izsaukt iekaisumu.
everStick šķiedras nesasniedz pilnu stiprību uzreiz pēc galīgas 40 sek. polimerizācijas. Šķiedru polimerizācija vēl turpinās nākamās 24 stundas. StickSTEPPER, StickCARRIER rokas instrumenti un StickREFIX D, StickREFIX L silikona instrumenti pirms lietošanas vispirms ir jāsterilizē.

LV

BRĪDINĀJUMS: Nepolimerizēti sveķi dažām personām var izraisīt paaugstinātu jutīgumu pret akrilātiem. Ja Jūsu āda nonākusi kontaktā ar sveķiem, nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Izvairieties no nepolimerizētu sveķu kontakta ar ādu, mukoziem audiem un acīm. Nepolimerizēti everStick produkti retos gadījumos var izraisīt vieglu kairinājumu un novest pie jutīguma pret metakrilātiem. Strādājot ar everStick produktiem ieteicams izmantot bezpūdera cimdus. Pirms utilizācijas everStick produkti ir jāpolimerizē.

ASV Federālais likums ļauj šo produktu pārdot tikai zobārstam vai cilvēkiem, kas veic iepirkumus zobārsta vārdā.

Vienmēr jālieto personīgais aizsargaprīkojums (PAA), piemēram, cimdi, sejas maskas un aizsargbrilles.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami.
Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
http://www.gceurope.com
vai Amerikai
http://www.gcamerica.com
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts: 08/2017

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.

NAUDOJIMO BŪDAS:
everStickPOST – lengvai pritaikomas, polimeru (PMMA) ir derva (bis-GMA) impregnuotas nepolimerizuotas stiklo pluošto kaištis. Kietinant šią medžiagą atsparumas lenkimui ir elastingumas tampa artimas natūraliam dentino elastiškumui. Todėl kramtymo spaudimas tolygiai paskirstomas visam šaknies paviršiui. Dervinio cemento ir kompozito adhezyvinė ir mikromechaninė jungtis užtikrina tvirtą šaknies ir kompozitinės kulties sukibimą.

Dirbant su everStickPOST, kanalų paruošimas minimalesnis nei naudojant tradicinius kaiščius. Tokiu būdu, išsaugoma daugiau dentino, tuo pačiu mažėja perforacijų tikimybė. Pulpos kamera gali būti visiškai užpildyta skaidulomis nenaudojant cemento. Pritaikius kaištį prie kanalo morfologijos ir užpildžius jį skaiduliniu pluoštu, padidinamas adhezyvinis paviršius ir kritiškiausios danties dalies tvirtumas.

Dėl unikalių everStickPOST stiklo pluošto kaiščio savybių, jis gali būti naudojamas lenktuose, ovalios formos bei labai plačiuose kanaluose, kur vienai šakniai gali būti naudojama keletas skirtingo ilgio ir skersmens kaiščių. EverStickPOST taip pat galima naudoti tradiciniu būdu išplatintuose šaknies kanaluose.

KONTRAINDIKACIJOS
Kai kuriems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui. Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutraukiamas ir kreipiamasi į gydytoją.

KLINIKINIAI ETAPAI
Prieš everStickPOST naudojimą, šaknies kanalas(i) turi būti endodontiškai sugydyti ir užplombuoti. Siekiant išnaudoti geriausias everStickPOST savybes, rekomenduojama preparavimo metu tausoti danties šaknies audinius.

everStickPOST KAIŠČIO PASIRINKIMAS
everStickPOST gaminamas 3 skirtingų dydžių: 0.9, 1.2, ir 1.5 mm skersmens. Tinkamiausią dydį galima pasirinkti iš daugybės skirtingų ilgių ir formų. Plačiuose kanaluose ir kanalų įeigose rekomenduojama naudoti kelis kaiščius.

ŠAKNIES KANALO PARUOŠIMAS
1. Iš šaknies kanalo išimkite 2/3 arba klinikinį danties vainiko aukštį atitinkantį plombinės medžiagos kiekį. Pavyzdžiui, gutaperča gali būti šalinama atitinkamo dydžio liepsnele be jokio kanalo praplėtimo. Kanalo plombinė medžiaga turi būti pašalinama per visą kaiščio ilgį, paliekant apie 3-5 mm iki šaknies viršūnės.

Tuomet išplaukite kanalą vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite sauskaičiu. Kadangi darbinis laukas kiek įmanoma turi būti apsaugotas nuo drėgmės patekimo, rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą.

2. Endodontiniu instrumentu arba periodontiniu zondu pamatuokite suformuotos ertmės gylį, taip pat apytikriai įvertinkite vainikinės struktūros aukštį.

3. Atidarykite everStickPOST folinę pakuotę. Žirklutėmis atkirpkite reikiamą kaiščių kiekį. Sandariai užklijuokite pakuotę ir padėkite atgal į šaldytuvą.

everStickPOST ĮDĖJIMAS

4. Ant apsauginio popieriaus pažymėkite reikiamą kaiščio ilgį. Aštriomis žirklutėmis nukirpkite jį kartu su silikonu.

5. Pincetu išimkite everStickPOST kaištį iš silikono. Šaknies ertmėje patikrinkite jo tinkamumą ir ilgį. Kaištį visuomet lieskite tik pincetu.

KLINIKINIS PATARIMAS: suvilgius pincetą lašeliu šviesoj kietėjančios dervos (pvz.: StickRESIN) išvengiama everStickPOST kaiščio prilipimo prie instrumento. Derva taip pat sustiprina jungtį tarp pagrindinio ir papildomo(ų) kaiščių. Venkite dervos patekimo į šaknies kanalą.

6. Jei kaištis nepasiekia suformuotos ertmės viršūnės - pasmailinkite galą aštriomis žirklutėmis.

7. Vėl įdėkite kaištį į ertmę. Jei būtina, aštriomis žirklutėmis galite patrumpinti vainikinę kaiščio dalį.

8. Viršutininėje ovalaus ar labai plataus kanalo dalyje, rekomenduojama naudoti daugiau nei vieną kaištį, siekiant sustiprinti jį didesnės apkrovos vietose. Visi papildomi kaiščiai tiek vainikinėje dalyje, tiek ir kanale formuojami bei taikomi pagal pagrindinį kaištį lateralinės kondensacijos būdu.

Svarbu: pritaikę kaištį, iki cementavimo procedūros apsaugokite jį nuo šviesos.

everStickPOST CEMENTAVIMAS

everStickPOST kaiščio cementavimui naudokite mažo klampumo dvigubo kietėjimo cementą. Atkreipkite dėmesį į gamintojų rekomendacijas.

KLINIKINIS PATARIMAS: svarbu pasirinkti mažo klampumo dvigubo kietėjimo kompozitinių dervų cementą, kadangi esant didelio klampumo medžiagai apribojamas kaiščio patekimas iki suformuotos ertmės viršūnės.

9. Ruošdami kanalą cementavimui vadovaukitės cemento gamintojo nurodytomis instrukcijomis. Intraoralinio antgaliuko pagalba užpildykite kanalo ertmę cementu. Labai svarbu pradėti pildyti kanalą nuo viršūninės dalies ir palengva kilti kanalu aukštyn.

PASTABA: cemento įvedimui nenaudokite Lentulo spiralių, kadangi taip greitinamas kompozitinių cementų kietėjimas.

PASTABA: nepildant viso kanalo cementu, o padengiant tik kaištį – gali atsirasti oro tuštumos ir silpnėti atskirų kaiščių sukibimas tarpusavyje.

10. Lėtai įveskite kaištį į kanalą. Vainikinę jo dalį galite formuoti ir lankstyti, kadangi nesukietintas kaištis minkštas. Tačiau būkite atidūs, kad jo neištrauktumėte. Dabar galite pašalinti cemento perteklių.

11. Kaištį ir cementą kietinkite šviesa mažiausiai 40 sekundžių.

12. Sukietinus kaištį ir cementą, kompozitinėmis medžiagomis galite formuoti vainikinę danties dalį.

ALTERNATYVŪS NAUDOJIMO BŪDAI
Šiomis instrukcijomis reikėtų vadovautis, kai dėl tam tikrų priežasčių (pavyzdžiui, labai klampaus cemento ar ilgo ir siauro šaknies kanalo) kaištis cementavimo metu nepasiekia suformuotos ertmės viršūnės.

Pirmiausia atlikite ankščiau pateiktos instrukcijos 1–7punktus; tuomet vadovaukitės žemiau išdėstytais A–F žingsniais.

A. Siekiant sustiprinti kaištį didesnės apkrovos vietose viršutinėje ovalaus ar labai plataus kanalo dalyje rekomenduojama naudoti daugiau nei vieną kaištį. Visi papildomi kaiščiai vainikinėje dalyje formuojami bei jungiami prie pagrindinio aplikuojant ploną sluoksnį šviesa kietinamo emalio bondo* (pvz.: StickRESIN). Venkite dervos patekimo į šaknies kanalą. Prieš išimant kaištį iš kanalo, kietinkite šviesa apie 20 sekundžių.

B. Svarbu: Išimkite kaištį iš kanalo ir iš visų pusių pakietinkite šviesa 40 sekundžių.Vėl įdėkite jį į kanalą ir įsitikinkite, jog kaištis pasiekė suformuotos ertmės viršūnę.

Patarimas: užsifiksuojančio pinceto naudojimas cementavimo metu padės išlaikyti kaištį tinkamoje padėtyje.
Jei dantyje yra daugiau kanalų, kaiščius paruoškite vadovaudamiesi anksčiau aprašytu būdu.

LT

everStickPOST CEMENTAVIMAS

C. Suaktyvinkite kaiščio (-ių) paviršių naudodami šviesa kietinamą emalio bondą*, pavyzdžiui, StickRESIN. 3-5 minutėms padėkite kaiščius po apsauga nuo šviesos. Vadovaudamiesi cemento gamintojo instrukcijomis, paruoškite kanalus cementavimui. Prieš cementavimą orapūte atsargiai padžiovinkite dervinį sluoksnį. Kaištį kietinkite šviesa 10 sekundžių. Naudokite cheminio arba dvigubo kietėjimo cementą.

D. Pagal gamintojų nurodymus užpildykite kanalą cementu. Labai svarbu pradėti pildyti kanalą nuo viršūninės dalies ir palengva kilti kanalu aukštyn.

E. Lėtai įveskite kaištį į kanalą. Tokiu pat būdu įdėkite kitus reikalingus kaiščius. Laikykite juos tol, kol cementas visiškai sukietės. Jei naudojate dvigubo kietėjimo cementą, vadovaudamiesi gamintojų rekomendacijomis sukietinkite šviesa.

F. Sukietėjus cementui galite restauruoti vainikinę danties dalį.

* **PASTABA**: emalio surišimo sistema, naudojama taikant papildomus kaiščius bei aktyvuojant jų paviršius turi būti monomerų pagrindu ir neturėti tirpiklių (acetono, alkoholio, vandens ir pan.). Kompozitinių cementų rinkiniuose esantys bondai nevisada yra tinkami, kadangi juose yra tirpiklių.

everStickPOST PAŠALINIMAS

everStickPOST pašalinimui taikomos visos tradicinių stiklo pluošto kaiščių išėmimo procedūros.

LAIKYMAS: Visi „everStick" produktai visada turėtų būti laikomi šaldytuve (2-8°C, 35.6-46.4°F). Be to, siekiant apsaugoti nuo šviesos poveikio, po naudojimo jie turėtų būti supakuojami į sandarią folinę pakuotę. Kadangi aukštesnė temperatūra bei ryški šviesa trumpina „everStick" medžiagų galiojimo laiką.

Prieš naudojimą medžiagos išimamos iš šaldytuvo ir atidaromos folinės pakuotės, tačiau venkite ryškios dienos ar lempos šviesos patekimo. Kerpant reikiamą medžiagos kiekį, likusi dalis turi būti saugoma nuo neigiamo šviesos poveikio. Todėl folinė pakuotė nedelsiant sandariai uždaroma ir grąžinama į šaldytuvą.

(Galiojimo laikas: 2 metai nuo pagaminimo datos)

PAKUOTĖS

everStick POST INTRO:
5x 2cm kaiščiai Ø 0.9; 5x 2 cm kaiščiai Ø 1.2; 5x 2cm kaiščiaiØ 1.5; 5ml StickRESIN buteliukas

Papildymai
10 x 2 cm kaiščių; galimi dydžiai 0.9; 1.2; 1.5

PASTABA: Produktai turi būti naudojami atsargiai, o pacientai įspėjami netrinti, nebrūžinti restauruojamo paviršiaus, kad išvengtų dirginančio skaidulų poveikio.

Po galutinio 40 sekundžių kietinimo skaidulos dar nėra visiškai sutvirtėjusios. Pluoštas artimiausias 24 valandas vis dar polimerizuojasi. Prieš naudojimą „StickSTEPPER", „StickCARRIER" rankiniai instrumentai bei „StickREFIX D", „StickREFIX L" silikoniniai instrumentai turi būti sterilizuojami.

DĖMESIO: nesukietinta derva akrilatams jautresniems žmonėms gali sukelti alerginius odos bėrimus. Jei ant odos pateko dervos plaukite tą vietą vandeniu su muilu. Venkite nesukietintos medžiagos patekimo ant odos, gleivinės ar į akis.

Nekietintos „everStick" medžiagos gali turėti lėtą dirginantį poveikį ir retais atvejais paskatina jautrumo metakrilatams atsiradimą. Rekomenduojama naudoti pirštines be talko. Prieš išmesdami everStick produktus – sukietinkite juos.

Dėmesio: Remiantis JAV įstatymais šiomis medžiagomis gali prekiauti tik gyd. odontologo licencijas turintys arba už odontologinių medžiagų pardavimą atsakingi specialistai.

Visada turi būti naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, tokios kaip pirštinės, kaukė ir apsauginiai akiniai.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti: http://www.gceurope.com
arba http://www.gcamerica.com
Amerikos vartotojams.
I nformacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Patikslinta: 08/2017

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

KASUTUSJUHEND:
everStick®POST on adapteeruv, polümeerne (PMMA) ja vaik-impregneeritud (bis-GMA) polümeriseerimata klaasfiibertihvt. Seda materjali polümeriseerides saame kõrge painduvustugevusega ja elastse tihvti, mis on väga sarnane loomuliku dentiini elastsusega. Sellest tulenevalt jaotub oklusaalne rõhk ühtlaselt hambakudedele. Adhesiivne ja mikromehaaniline sidus nii vaiktsemendile kui komposiidile tagab tugeva siduse juurekanali ja komposiitkõndiga.

everStick®POST fiibrit kasutades ei pea juurekanalid olema nii avarad kui traditsiooniliste tihvtide puhul. Seega saab säilitada dentiini ja perforatsiooni risk väheneb, kuna kanali preparatsiooni on minimeeritud. Juurekanali pulbiõõne võib tsemendi asemel täita üleni fiibritega. Kui tihvt on asetatud vastavalt kanali morfoloogiale ja kanal täidetud fiibritega, on hamba kõige kriitilisema osa tugevus ja adhesiivne pind oluliselt suurem.

everStick®POST fiibri unikaalsed omadused võimaldavad samuti paigaldada tihvte kõveratesse ja ovaalsetesse kanalitesse, samuti väga laiadesse kanalitesse, kus mitmeid tihvte erinevates pikkustes ja diameetrites saab paigaldada samasse kanalisse. Samuti, everStick®POST fiibrit saab kasutada traditsiooniliselt prepareeritud ja laiendatud kanalites.

VASTUNÄIDUSTUS
Harvadel juhtudel võib toode tekitada mõnedel inimestel ülitundlikkust. Kui selline reaktsioon peaks tekkima, tuleb toote kasutamine koheselt lõpetada ja pöörduda arsti poole.

KLIINILISED PROTSEDUURID

Enne everStick®POST kasutamist peavad juurekanalid olema endodontiliselt ravitud ja korrektselt täidetud. Et kasutada ära everStick®POST ´i parimad omadused, on soovitatav järgida kudede säästmisprintsiipi juurekanali preparatsioonil.

everStick®POST´i SUURUSE VALIK
everStick®POST fiibrid on saadaval diameetrites: 0.9, 1.2 ja 1.5mm. Erinevate suuruste ja laiustega kanalite jaoks saab valida sobivaima läbimõõduga fiibri. Laiades kanalites ja kanalisuudmetes on soovitatav kasutada kahte või enamat tihvti.

JUUREKANALI PREPARATSIOON
1. Eemaldage juurekanalist 2/3 juurekanalitäidistest või vähemalt kliinilise krooni pikkus. Näiteks võib gutapertsi eemaldada sobivate Gates Glidden puuridega ilma kanalit laiendamata. Jätke vähemalt 3-5mm gutapertsi tipupiirkonda alles. Loputage kanal veega,

ET

kuivatage hoolikalt pabertihvtidega. Tööpiirkond peab olema võimalikult hästi isoleeritud niiskuse eest. Kofferdami kasutamine on väga soovitatud.

2. Mõõtke prepareeritud kanali sügavus kasutades selleks endodontilist instrumenti või periosondi. Samuti määrake ära soovitud koronaalse osa pikkus.

3. Avage everStick®POST fooliumpakend. Lõigake kääridega soovitud hulk tihvte silikoonribast. Sulgege fooliumpakend kleepsuga ja asetage suletud pakend külmkappi.

everStick®POST´i PAIGALDAMINE

4. Märgistage mõõdetud tihvti pikkus kaitsepaberile. Lõigake teravate kääridega soovitava pikkusega tihvt koos silikooniga.

5. Eemaldage tihvt silikooni seest pintsettidega. Kontrollige everStick®POST ´i pikkust ja sobivust seda kanalisse sobitades. Käsitsege tihvti alati pintsettidega.

KLIINILINE NÄPUNÄIDE: kastes pintsetid valguskõvastuvasse vaiku (näiteks StickRESIN), hoiate ära nende kleepumise everStick®POST´i külge. Vaik parandab samuti sidust peatihvti ja lisatihvtide vahel. Vältige vaigu voolamist kanalisse.

6. Kui tihvt ei jõua vajalikku sügavusse, lõigake teravate kääridega tihvti tippu koonusjamaks.

7. Sobitage tihvt uuesti juurekanalisse. Teravate kääridega saate vajadusel selles etapis lõigata tihvti koronaalses osas lühemaks soovitud pikkusesse.

8. Ovaalse või väga laia kanali ülemises osas on soovitatav kasutada rohkem kui ühte tihvti, et tugevdada tihvti piirkonnas, kus on rohkem koormust. Kõik lisatihvtid kujundatakse ja seotakse tihedalt peatihvti külge nii koronaalselt kui juurekanali sees lateraalse kondensatsiooni meetodil.

Tähtis: enne tsementeerimist eemaldage tihvt kanalist ja kaitske see valguse eest.

everStick®POST TSEMENTEERIMINE

everStick®POST tihvti tsementeerimiseks kasutage madala viskoossusega kaks-kõvastuvat tsementi. Pöörake erilist tähelepanu tootja kasutusjuhendile.

KLIINILINE NÄPUNÄIDE: väga oluline on valida madala viskoossusega kaks-kõvastuv vaigu baasil komposiit-tsement. Kasutades kõrge viskoossusega tsementi ei pruugi polümeriseerimata tihvt küündida kanali täispikkusesse.

9. Järgides tsemendi tootja kasutusjuhendit valmistage kanal ette tsementeerimiseks. Täitke kanal tsemendiga, kasutades intraoraalset kanüüli. On oluline alustada kanali täitmist apikaalselt ning jätkata aeglaselt kanüüliga kindlalt ülespoole liikudes kuni kanal on täis.

ET

PANGE TÄHELE: ärge kasutage lentulot tsemendi aplitseerimiseks – see kiirendab komposiit-tsementide polümerisatsiooniprotsessi.

PANGE TÄHELE: kattes tihvti tsemendiga (tsemendi kanalisse viimise asemel enne tihvti sisestamist) võite tekitada kanalisse õhumulle ja tühimikke tihvtide vahel.

10. Aeglaselt sisestage tihvt kanalisse. Te võite koronaalset tihvti osa kujundada ja painutada, kuni see on veel pehme. Olge hoolas, et te ei kergitaks tihvti selles etapis ülespoole. Üleliigse tsemendi võite eemaldada.

11. Valguskõvastage tihvti ja tsementi tihvti pealt, püstloodis fiibritega, vähemalt 40 sek.

12. Kui tihvt ja tsement on kõvastunud, võite jätkata hamba koronaalse osa ülesehitamist eelistatud meetodil ning selleks sobivaimat komposiitmaterjali kasutades.

ALTERNATIIVNE KASUTUSJUHEND

Neid juhiseid võib järgida, kui selleks on teatud põhjused (näiteks kõrge viskoossusega tsement või pikk ja kitsas kanal) ning eeldades, et tihvt ei pruugi jõuda prepareeritud pikkusesse tsementeerimise ajal.

Järgige kõigepealt etappe 1-7 ülal, seejärel etapid A-F allpool.

A. Ovaalse või laia kanali ülemises osas võite kasutada rohkem kui ühte tihvti, et tugevdada tihvti piirkonnas, kus on suuremad jõud. Iga lisatihvt tuleb kujundada ja sidustada peatihvtile koronaalselt õhukese valguskõvastuva emaili sidusainega* (näiteks StickRESIN). Vältige emaili sidusaine voolamist juurekanalisse. Valguskõvastage see 20 sek juurekanali sees enne tihvti eemaldamist kanalist.

B. Tähtis: Eemaldage tihvt kanalist ning valguskõvastage seda lõplikult 40 sek. Veenduge, et tihvt on polümeriseerunud igast küljest. Sobitage tihvt uuesti kanalisse kontrollides, et see ulatub õigesse sügavusse.

Näpunäide: Lukustuvad pintsetid aitavad teil tihvti tsementeerimise ajal õiges asendis paigal hoida. Kui hambas on ka teisi kanaleid, valmistage tihvid ette samal moel.

everStickPOST ´i TSEMENTEERIMINE

C. Aktiveerige tihvti(de) pind põhjalikult valguskõvastuva emaili sidusainega nagu StickRESIN. Asetage post(id) valguskaitse alla 3-5 minutiks, et välistada eelkõvastumist. Aktivatsiooni ajal valmistage kanalid ette tsementeerimiseks vastavalt tsemendi tootja juhistele. Enne tsementeerimist õhendage vaigu kihti pusteldades kogu tihvti pinnale kuiva, õlivaba õhku. Valguskõvastage tihvti põhjalikult 10 sek. Kasutage keemiliselt kõvastuvat või kakskõvastuvat tsementi, pöörates erilist tähelepanu tootja juhistele.

D. Täitke kanal tsemendiga vastavalt tootja juhistele. On oluline alustada kanali täitmist apikaalselt ning jätkata aeglaselt kanüüliga kindlalt ülespoole liikudes kuni kanal on täis.

E. Sisestage aeglaselt tihvt kanalisse. Lisage iga vajalik lisatihvt kanali(te)sse samal moel. Hoidke tihvti paigal, kuni komposiit-tsement on piisavalt kõvastunud. Valguskõvastage kakskõvastuv tsement vastavalt tsemendi tootja juhistele.

F. Peale tsemendi kõvastumist, võite jätkata hamba koronaalse osa ülesehitamist eelistatud meetodil ning selleks sobivaimat komposiitmaterjali kasutades.

*__TÄHELEPANU__: Lisatihvtide kinnitamiseks ja pinna aktiveerimiseks kasutatav emaili sidusaine peab olema monomeerbaasil ning ei tohi sisaldada lahusteid (atsetoon, alkohol, vesi jne). Sidusained komposiit-tsementide komplektides ei pruugi olla sobivad, sest võivad sisaldada lahusteid.

everStickPOST ´i EEMALDAMINE

Tavapäraste klaasfiibertihvtide eemaldamisprotseduuri võib kasutada ka everStickPOST tihvtide eemaldamiseks.

SÄILITAMINE: kõiki everStick tooteid tuleb alati säilitada külmkapis (2-8°C). Lisaks tuleb tooteid kaitsta valguse eest, sulgedes need tagasi pakendisse. Kõrge temperatuur ja valgus võivad lühendada everStick toodete eluiga. Vahetult enne paigaldust võetakse toode külmikust välja, lõigatakse katki fooliumpakend – kuid siiski endiselt hoida eemal eredast päikese- või kunstvalgusest. Lõikamise ajal tuleb ülejäänud fiibri osa hoida fooliumpakendi sees. Koheselt peale fiiberkonstruktsiooniks vajamineva osa lõikamist tuleb fooliumpakend hoolikalt sulgeda ja asetada tagasi külmkappi.

Säilivusaeg: 2 aastat alates tootmise kuupäevast

PAKENDID
everStickPOST INTRO:
5 x 2cm tihvt Ø 0.9; 5x 2 cm tihvt Ø 1.2; 5x 2cm tihvt Ø 1.5; 5ml StickRESIN pudel
Täitepakendid
10 x 2cm tihvtid: saadaval suurustes 0.9; 1.2; 1.5

ET

TÄHELEPANU: Neid tooteid tuleb kliiniliselt kasutada ettevaalikult ning patsienti tuleb hoiatada pindu mitte kriipida ning kahjustada, et vältida fiibri paljastumisest tekkivaid ärritusi. everStick fiibrid ei saavuta oma täistugevust koheselt peale lõplikku 40 sek valguskõvastamist. Fiibri polümeriseerumine kestab veel 24 tunni jooksul. StickSTEPPER, StickCARRIER käsi-instrumendid ja StickREFIX D, StickREFIX L silikooninstrumendid tuleb enne kasutamist steriliseerida.

HOIATUS: Polümeriseerimata vaik võib mõnedel inimestel tekitada nahaärritust. Kui teie nahk puutub kokku vaiguga, loputage see hoolikalt seebi ja veega. Vältige kõvastamata materjali kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Polümeriseerimata everStick tooted võivad omada kerget ärritavat toimet ning harvadel juhtudel põhjustada metakrülaaditundlikkust. Töötades everStick toodetega on soovitatav kasutada puudrivabu kindaid. Polümeriseerige everStick enne minemaviskamist.

Föderaalseadus lubab seda seadet turustada kasutamiseks ainult hambaarstide poolt.

Alati tuleb kanda kaitsevahendeid nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad. Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
http://www.gceurope.com
või Ameerika jaoks siin:
http://www.gcamerica.com
Samuti saab neid edasimüüja käest.

Viimati parandatud: 08/2017